

LE PAYS BASQUE À PIED



EUSKADI
PAYS BASQUE

LE PAYS BASQUE À PIED

BASQUETOUR, AGENCE BASQUE DE TOURISME

tourisme.euskadi.eus/fr/

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA
KONTSUMO SAILA

MINISTÈRE DU TOURISME,
DU COMMERCE ET DE LA CONSOMMATION

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2025



INDEX DES CIRCUITS

LES ESPACES NATURELS À PIED

10



Réserve de la Biosphère d'Urdaibai	14-23
Géoparc de la Côte Basque	24-33
Parcs Naturels	34-125
Aiako Harria	34-45
Aizkorri Aratz	44-57
Aralar	58-69
Armañón	70-77
Gorbeia	78-87
Izki	88-97
Pagoeta	98-105
Urkiola	106-115
Valderejo	116-125
Biotope Protégé de Leitzaran	126-133
Vallée Salée d'Añana	134-141

GRANDES RANDONNÉES

142



Chemin de Compostelle	146-153
Chemin de Saint Ignace	154-159
GR 38 Route du Vin et du Poisson	160-167
GR 283 Route du Fromage Idiazabal	168-173

PROMENADES AU PAYS BASQUE

174



ENTREPRISES DE SERVICES	192
-------------------------------	-----



LE PAYS BASQUE À PIED

Vous pouvez trouver toutes
les **informations** et les
cartes des itinéraires sur
notre profil de **Wikiloc**



Scannez le code QR pour consulter tous
les itinéraires et télécharger les cartes
depuis notre profil de Wikiloc
**TOURISME EUSKADI. CIRCUITS DE
RANDONNÉE PÉDESTRE**

wikiloc

A full-page photograph of two hikers on a rocky mountain trail. The hiker in the foreground is a man with grey hair, wearing a white t-shirt, black shorts, and a red backpack, walking down the trail. The hiker in the background is a woman with dark hair, wearing a white t-shirt with the number '285', black shorts, and using trekking poles, walking up the trail. The trail is made of loose rocks and is surrounded by green vegetation. In the background, there are rolling green hills and a blue sky with white clouds.

EUSKADI PAYS BASQUE

www.wikiloc.com



LÉGENDE



9



Point de **DÉPART** d'itinéraires



Point **FINAL** d'itinéraire linéaire



Numéro d'itinéraire



Accès au départ d'itinéraire



Variante : itinéraire alternatif



Liaison : d'un itinéraire à un autre



Dérivation : déviation à un point du sentier



Voie Verte



Parquetxe-Maison du Parc



Information



Parking



Bar / Restaurant



Hébergement



Musée / Centre d'interprétation



Thermes



Chapelle / Édifice religieux



Belvédère / Panorama



Grotte



Aire de loisirs



Fortification / Remparts



Site naturel d'intérêt



Vestiges préhistoriques



Ne manquez pas de visiter...



Euskadi Gastronomika





ESPACES NATURELS

11



PLAN

ESPACES NATURELS

PARC NATUREL
D'ARMAÑON

BILBAO

12

PARC NATUREL
D'URKIOLA

PARC NATUREL
DE GORBEIA

PARC NATUREL
DE VALDEREJO

VALLÉE SALÉE
D'ANANA

MIRANDA
DE EBRO

VITORIA
GASTEIZ

RÉSERVE DE LA BIOSPHÈRE
D'URDAIBAI

GÉOPARC DE LA
CÔTE BASQUE

PARC NATUREL
DE PAGOETA

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

PARC NATUREL
AIAKO HARRIA

BIOTOPE PROTÉGÉ
DE LEITZARAN

PARC NATUREL
D'ARALAR

PARC NATUREL
D'AIZKORRI ARATZ

PARC NATUREL
D'IZKI

PAMPLONA

LOGROÑO

geo
uskadi

LE PAYS BASQUE À PIED

RÉSERVE DE LA BIOSPHERE D'URDAIBAI

14

La Réserve de la Biosphère d'Urdaibai est un espace naturel d'un haut intérêt environnemental et culturel, déclaré comme tel par l'UNESCO en 1984.

La Réserve d'Urdaibai est l'un des sites de plus haute diversité paysagère et écologique du Euskadi-Pays Basque. Elle présente plusieurs systèmes naturels d'une richesse extraordinaire, comme ceux de l'estuaire et du fleuve ou le système karstique avec la chênaie cantabrique et le littoral, tous intégrés dans le Réseau Natura 2000, un réseau écologique promu par l'Union Européenne.

Zones humides, falaises, forêts, plages, histoire, culture et tradition, figurent parmi les nombreux trésors qui attendent le visiteur dans ce havre du golfe de Gascogne.

Vous pourrez profiter d'une des expériences les plus captivantes qu'il vous est permis de vivre au Euskadi-Pays Basque ; observer et apprendre de la grande diversité des oiseaux qui habitent en ces lieux ou des dauphins

facétieux de son littoral, vous promener sur les dunes de la plage de Laga, admirer la vue sur San Juan de Gaztelugatxe, jouer à la pelote basque dans l'un de ses plus célèbres frontons, ou vous initier au canoë-kayak... pour n'en citer que quelques-unes.

www.turismourdaibai.com



© 1. Chapelle Santa Catalina, Mundaka
2. Vue panoramique d'Urdaibai



urdaibai
basque reserve



Pour plus d'information
scannez ce code QR

15

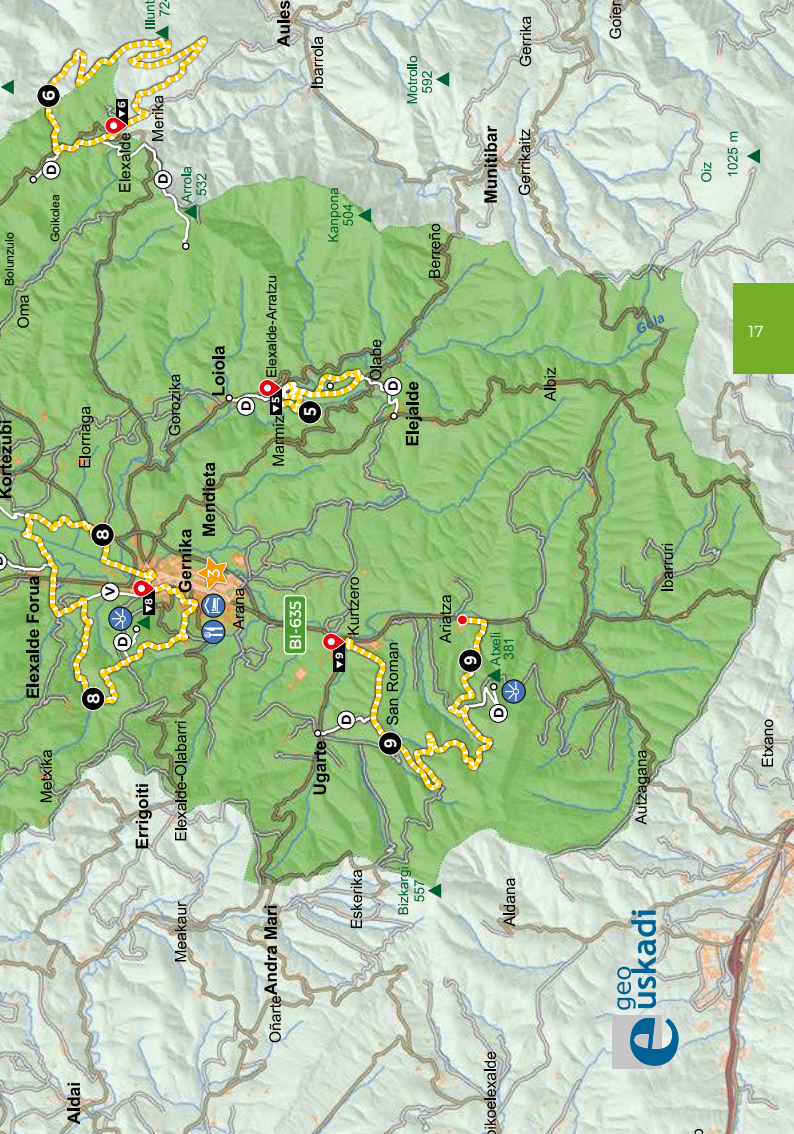


EUROPARC
Turismo Sostenible en
Espacios Protegidos

À PIED DANS
URDAIBAI

MAR CANTÁBRICO





À PIED DANS URDAIBAI

1. PR-BI 160 MARCHER À L'OMBRE DU TXAKOLI 7,5 km

Difficulté  ⌚ 2h 00'  +50m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Mairie de Axpe-Busturia, (Bizkaia)
⬆ 43.382176, -2.700559

 Circuit balisé

18

2. PR-BI 161 EN PLEIN COEUR DE LA CHÊNAIE 8,4 km

Difficulté  ⌚ 2h 45'  +220m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking Kanala, (Bizkaia)
⬆ 43.385389, -2.677999

 Circuit balisé

3. PR-BI 163 CIRCUIT DU RUISSEAU DU MOULIN 4,4 km

Difficulté  ⌚ 1h 15'  +50m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Quartier de Zelaieta, Gautegiz-Arteaga (Bizkaia)
⬆ 43.349486, -2.651785

 Circuit balisé

4. PR-BI 165 EN ROUTE VERS LA MER 6,5 km

Difficulté  ⌚ 2h 00'  +165m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Église de San Andrés, Ibarrangelu (Bizkaia)
⬆ 43.390310, -2.631277

 Circuit balisé

5. PR-BI 167 SENTIER DU GOLAKO

5 km

Difficulté  ⌚ 1h 45'  +130m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking, Église de Santo Tomás. Quartier Elexalde-Arratzu (Bizkaia)
⬆ 43.297674, -2.638216

 Circuit balisé

19

6. PR-BI 174 ILLUNTZAR, BELVÉDÈRE D'URDAIBAI 10,5 km

Difficulté  ⌚ 3h 30'  +420m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Elexalde-Nabarniz (Bizkaia)
⬆ 43.321346, -2.584467

 Circuit balisé

7. PR-BI 176 UN COUP D'OËIL AU PASSÉ MÉGALITHIQUE 8,4 km

Difficulté  ⌚ 3h 00'  +315m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parc devant l'église de Santa María, Mundaka (Bizkaia)
⬆ 43.407139, -2.697555

 Circuit balisé

8. PR-BI 181 AU COEUR DE L'ESTUAIRE

12,5 km

Difficulté  ⌚ 3h 45'  +260m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Villa Argentina, Gernika (Bizkaia)
⬆ 43.318209, -2.678931

 Circuit balisé

À PIED DANS URDAIBAI

9. PR-BI 182 SUR LES CHEMINS DE L'INTÉRIEUR 10,2 km

Difficulté 

 3h 00'

 +325m.

 Itinéraire linéaire

20



Point de DÉPART : Quartier d'Ariatza, Muxika (Bizkaia)  43.271207, -2.685248

point d'ARRIVÉE : Quartier de Kurtzero, Muxika (Bizkaia)  43.289370,

-2.689615



Circuit balisé



À PIED DANS URDAIBAI

★ Ne manquez pas de visiter...

22



L'estuaire

L'estuaire, cœur et colonne vertébrale de la Réserve.



Gernika

La Maison des Assemblées et l'Arbre de Gernika.



Mundaka

Mundaka et sa vague gauche.



Matxitxako / Gaztelugatxe

Cap Matxitxako et San Juan de Gaztelugatxe.



Ogoño / Laga

Ogoño et la plage de Laga.



Bermeo

Le Port et la Vieille Ville de Bermeo.



Elantxobe

Quartier Historique et port de pêche.



La Tour Madariaga

Le Centre de Biodiversité d'Euskadi.



Ereñozar

Chênaie et cime médiévale d'Ereñozar.



Urdaibai Bird Center

Un authentique documentaire en direct.



Oma / Santimamiñe

Forêt d'Oma et Grotte de Santimamiñe.



Marécage

Une promenade dans la zone humide au milieu des roseaux.

GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE



Le Géoparc Mondial de l'UNESCO de la Côte Basque est un petit territoire coincé entre le Golfe de Gascogne et les montagnes basques, formé des communes de Zumaia, Deba et Mutriku. Depuis 2010, il est membre du Réseau Européen et Mondial des Géoparcs et Géoparc mondial de l'UNESCO depuis 2015.

La Géologie est le véritable acteur d'un paysage qui renferme un des épisodes les plus impressionnants de l'histoire récente de la terre. Les 13 kilomètres de falaises du Géoparc recèlent une formation spectaculaire de couches de roche appelées Flysch qui, telles une grande encyclopédie, nous dévoilent

plus de 60 millions d'années de l'histoire de la Terre.

À l'intérieur du territoire, nous trouvons le monde du Karst, où le temps semble s'être arrêté pour toujours. Ici, vous pourrez connaître les racines d'un des villages les plus anciens d'Europe.

Le Géoparc de la Côte Basque est une leçon qui ne laisse pas indifférent. Ici, le temps, la terre, la vie et notre propre espèce sont les acteurs.

www.geoparkea.eus

📍 1. Flysch
2. Algorri, Zumaia

GEO PAR KEA

EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA



unesco

Global Geopark

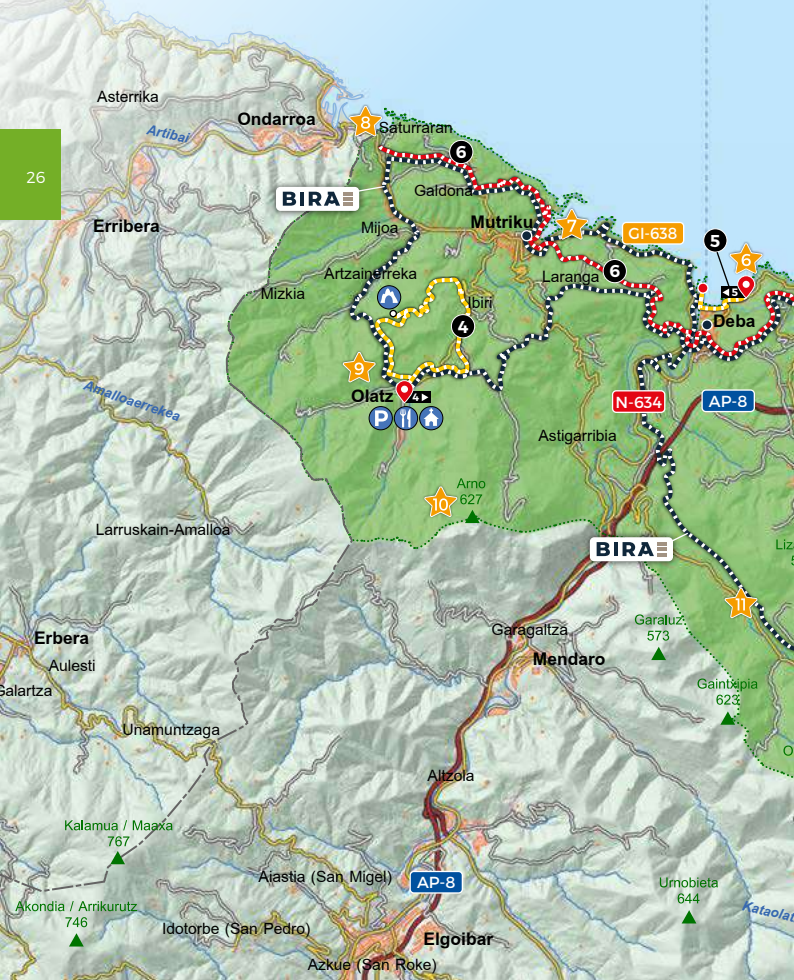


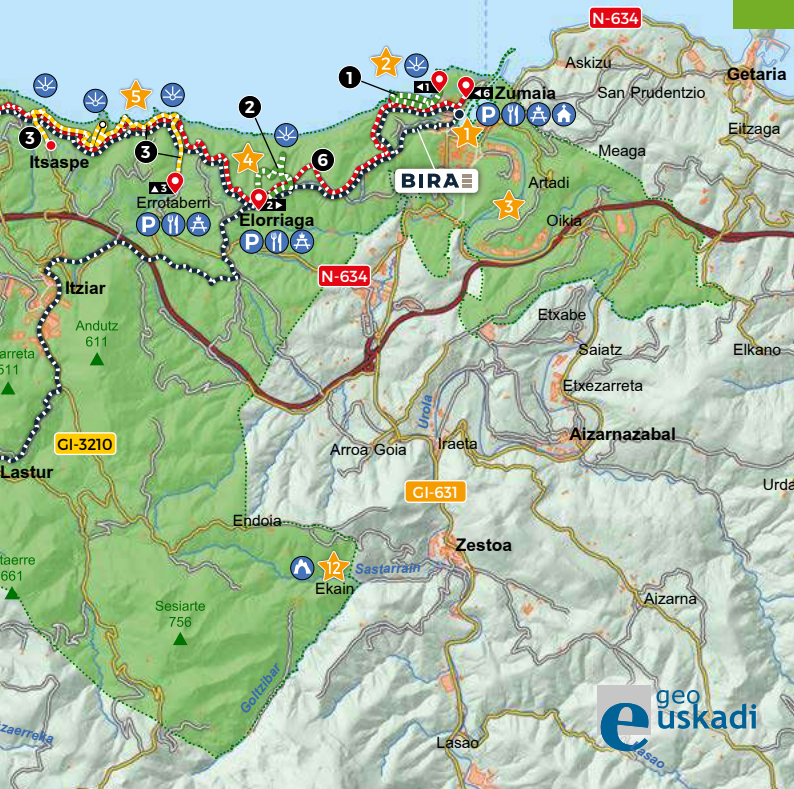
Pour plus d'information
scannez ce code QR

25

À PIED DANS LE GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE

GÉOPARC





À PIED DANS LE GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE

1. SL-Gi 5001 ALGORRI

1,9 km

Difficulté  ⌚ 0h 35'  +43m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : Playa de Itzurun, Zumaia (Gipuzkoa)
⬆ 43.30006, -2.25999

 Circuit balisé

2. SL-Gi 5002 ELORRIAGA

2,1 km

Difficulté  ⌚ 0h 50'  +134m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : Elorriaga, Deba (Gipuzkoa)
⬆ 43.288530, -2.286410

 Circuit balisé

3. PR-Gi 5001 SAKONETA

5,5 km

Difficulté  ⌚ 1h 55'  +288m.  Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Errotaberri, Deba (Gipuzkoa)
⬆ 43.288193, -2.306430

 Circuit balisé

4. PR-Gi 47 OLATZ

6,5 km

Difficulté  ⌚ 2h 00'  +247m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : Quartier d'Olatz, Mutriku (Gipuzkoa)
⬆ 43.288092, -2.407547

 Circuit balisé

5. LAPARI DEBA

1,1 km

Difficulté



⌚ 0h 20'

⚡ +0m.

➔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Deba (Gipuzkoa)

⬆ 43.297405, -2.352357

Circuit non balisé

29

6. GR 121 TALAIA (ZUMAIA > DEBA)

13,6 km

Difficulté



⌚ 4h 45'

⚡ +649m.

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Centro de Interpretación de Algorri, Zumaia (Gipuzkoa)

⬆ 43.299646, -2.255016



Circuit balisé



À PIED DANS LE GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE

TOUR DU GEOPARKEA BIRA

30

Le **Tour du Geoparkea BIRA** est une randonnée circulaire qui parcourt le Géoparc de la Côte Basque sur 54 km divisés en trois étapes. Découvrez ce Géoparc mondial de l'UNESCO en parcourant des sentiers qui se dérouleront devant vous entre falaises, montagnes, vallées et villes que vous n'oublierez jamais. Vous choisissez par où commencer et quel est votre objectif.

ZUMAIA - MUTRIKU

🕒 06h 45' → 17,7 KM ⚡ ±1080 M

 Circuit balisé

MUTRIKU - DEBA

🕒 06h 20' → 16,6 KM ⚡ ±1052 M

 Circuit balisé

DEBA - ZUMAIA

🕒 06h 50' → 19,7 KM ⚡ ±1030 M

 Circuit balisé

FLYSCH

Découvrez le flysch, ses falaises spectaculaires et sa plate-forme d'abrasion pleine de vie qui vous feront découvrir 60 millions d'années d'histoire de la Terre.

KARST

Le karst, des anciens récifs coralliens recouverts d'un manteau vert qui cachent un monde souterrain exceptionnel.

www.geoparkea.eus

GEO PAR KEA B I R A

31



↓ TRACK

LE PAYS BASQUE À PIED

À PIED DANS LE GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE

★ Ne manquez pas de visiter...

32

1



Zumaia

Une ville côtière pleine de charme.

2



Itzurun-Algorri

Le sanctuaire géologique du Géoparc.

3



Urola

Dunes, marais et chênaies.

4



Elorriaga

Grandes falaises et campagnes de rêve.

5



Sakoneta

Un musée de géologie impressionnant.

6



Deba

Une histoire millénaire.



Mutriku

Un trésor à découvrir sur la Côte Basque.



Olatz

Une expérience très appétissante.



Lastur

La vallée fermée du Géoparc.



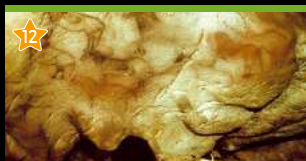
Saturran

La plage retirée du flysch noir.



Arno

Les pyramides tapissées du Géoparc.



Ekain

Patrimoine de l'Humanité.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL

D'AIAKO HARRIA

34



Cette enclave d'une beauté singulière est située sur les contreforts des Pyrénées, à l'extrémité orientale de Gipuzkoa.

Ses trois cimes principales, Irumugarrieta, Txurumuru et Erroilbide, sont accessibles par divers itinéraires bien balisés.

Depuis Aiako Harria, vous pourrez admirer la Baie de Txingudi, encadrée par les localités de Fontarabie, Irún et Hendaye ; le mont Jaizkibel et la vallée d'Oartzun. Le ravin d'Aiztondo, avec

une cascade de 100 mètres, offre un paysage singulier.

La masse rocheuse d'Aiako Harria est parsemée de dizaines de puits et galeries miniers. La mine d'Arditurri (Oartzun) constitue une visite d'un énorme intérêt, depuis le Centre d'Interprétation du Parc Naturel, autrefois laboratoire des mines. De là, vous pourrez accéder à la réserve minière exploitée depuis le temps des Romains jusqu'en 1984.

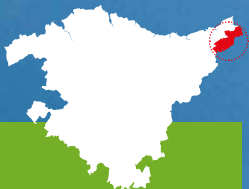
La proximité de la frontière française incita le génie militaire à tirer parti des hautes montagnes de la région pour y installer des fortifications défensives, facilement accessibles pour la visite.

www.gipuzkoanatura.eus

- ① 1. Promenade au bord d'une rivière
2. Vue à 360° sur les Monts d'Aia



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 6.913 ha **Altitude :** Txurumurru (821m), Erroilbide (843m)



PARKETXE • MAISON DU PARC

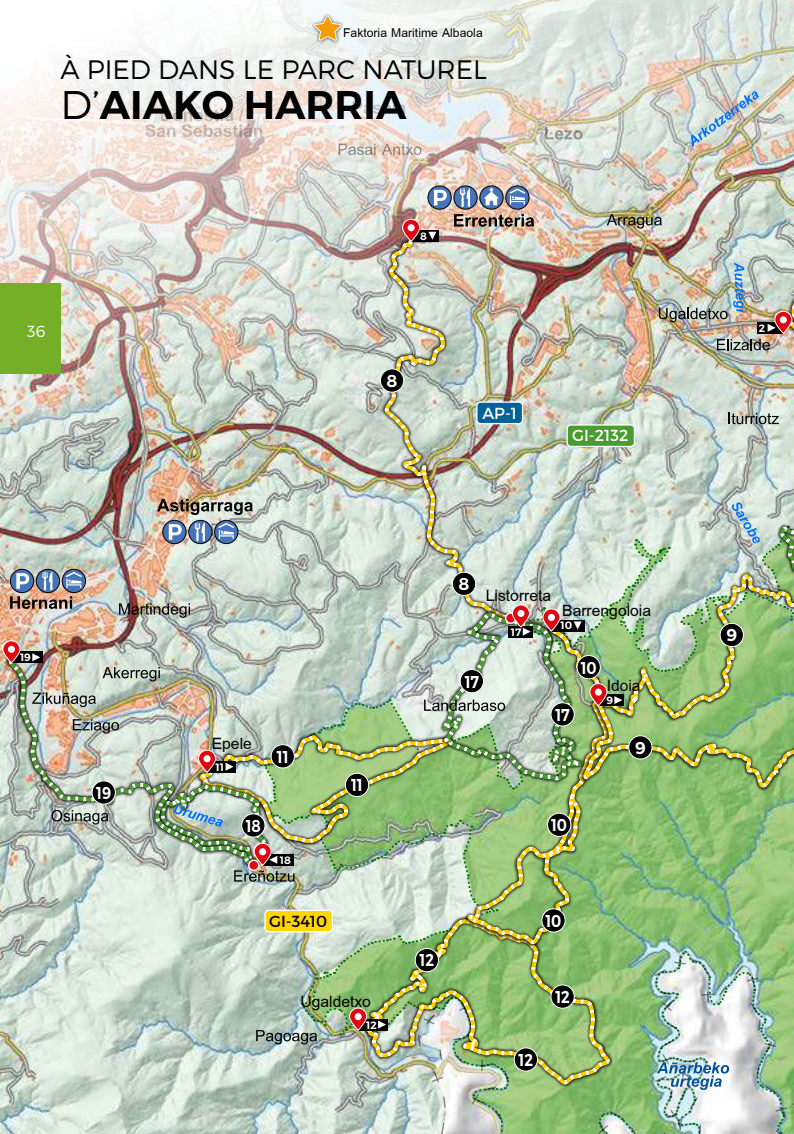
Mines d'Arditurri • Oiartzun (Gipuzkoa)

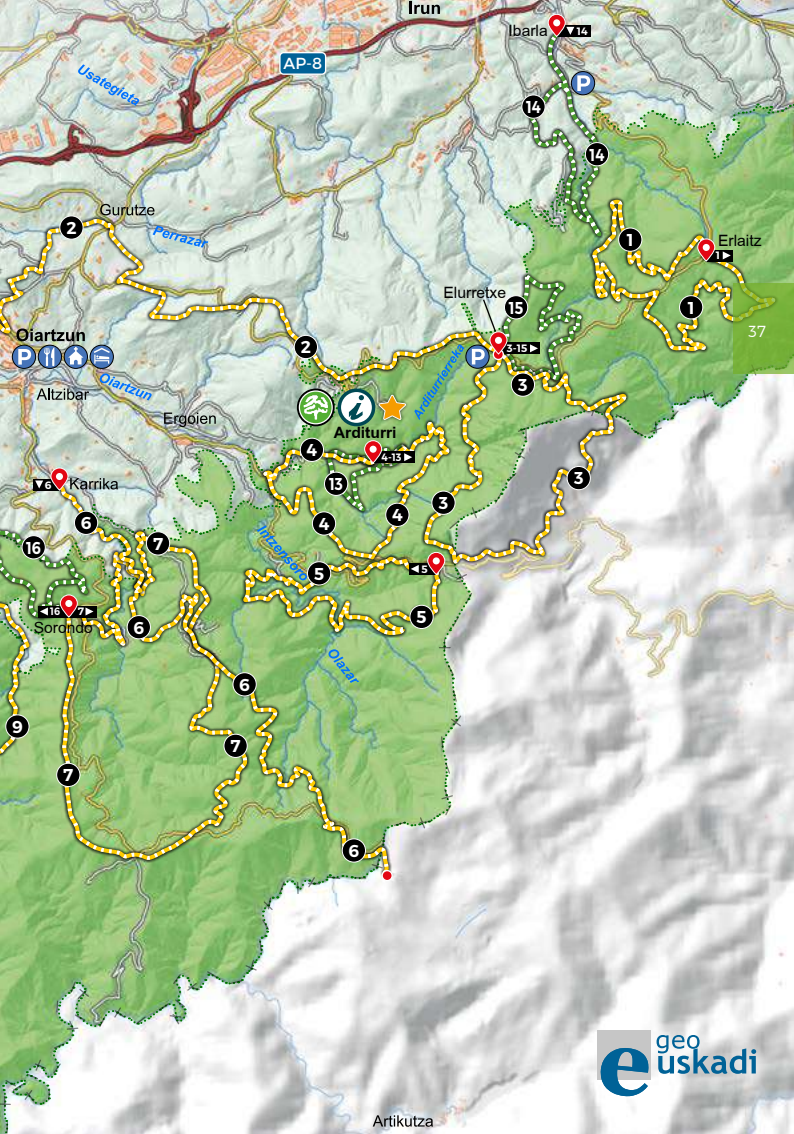
T. +34 943 495 069 • E. arditurri@gipuzkoamendizmendi.net

35



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIKO HARRIA





À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIKO HARRIA

1. PR-Gi 1012 Tour de Meazuri

11 km

Difficulté ⌚ 4h 10' +670m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Erlaitz, Irun (Gipuzkoa)
⬆ 43.305138, -1.756329

Circuit balisé

38

2. PR-Gi 1011 D'Oiartzun aux Monts d'Aia

10 km

Difficulté ⌚ 3h 35' +688m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Oiartzun (Gipuzkoa)
⬆ 43.299139, -1.860137

Circuit balisé

3. PR-Gi 1010 Tour des sommets des Monts d'Aia 11,1 km

Difficulté ⌚ 5h 30' +988m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Elurretxe, Irun (Gipuzkoa)
⬆ 43.295239, -1.786557

Circuit balisé

4. PR-Gi 1009 Mines d'Arditurri

7,7 km

Difficulté ⌚ 3h 15' +551m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Arditurri, Oiartzun (Gipuzkoa)
⬆ 43.284135, -1.804314

Circuit balisé

5. PR-Gi 1008 Source de la rivière Tornola 9 km

Difficulté ⌚ 3h 55' +682m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Aritxulegi, Oiartzun (Gipuzkoa)
⬆ 43.272084, -1.795714

Circuit balisé

39

6. PR-Gi 1007 Ancienne voie ferrée d'Artikutza 10,6 km

Difficulté ⌚ 4h 20' +953m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Karrika, Oiartzun (Gipuzkoa)
⬆ 43.281637, -1.851267

Circuit balisé

7. PR-Gi 1006 Cœur des Monts d'Aia 14,4 km

Difficulté ⌚ 5h 20' +831m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Sorondo, Oiartzun (Gipuzkoa)
⬆ 43.267880, -1.850282

Circuit balisé

8. PR-Gi 1005 D'Errenteria aux Monts d'Aia 7,4 km

Difficulté ⌚ 2h 30' +367m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Beraun, Errenteria (Gipuzkoa)
⬆ 43.309284, -1.915560

Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIKO HARRIA

9. PR-Gi 1004 Tour d'Aldura

12,5 km

Difficulté  ⌚ 5h 05'  +845m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Idoia, Errenteria (Gipuzkoa)
⬆ 43.258529, -1.889015

 Circuit balisé

40

10. PR-Gi 1003 Tour d'Urdaburu

11,2 km

Difficulté  ⌚ 4h 10'  +651m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Barrengoloia, Errenteria (Gipuzkoa)
⬆ 43.266877, -1.895686

 Circuit balisé

11. PR-Gi 1002 Dolmens d'Igorin

8,5 km

Difficulté  ⌚ 3h 05'  +445m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Epele, Hernani (Gipuzkoa)
⬆ 43.252522, -1.946428

 Circuit balisé

12. PR-Gi 1001 Forêts d'Ugaldetxo

10,6 km

Difficulté  ⌚ 4h 50'  +854m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Ugaldetxo, Hernani (Gipuzkoa)
⬆ 43.224396, -1.925170

 Circuit balisé

13. SL-Gi 1007 Tour d'Arditurri

3,3 km

Difficulté  ⌚ 1h 20'  +217m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Arditurri, Oiartzun (Gipuzkoa)

⬆ 43.284135, -1.804314



Circuit balisé

41

14. SL-Gi 1006 Cascade d'Aitzondo

7,1 km

Difficulté  ⌚ 2h 20'  +255m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Ibarla, Irun (Gipuzkoa)

⬆ 43.329215, -1.777139



Circuit balisé

15. SL-Gi 1005 Le chemin des glaciers

4,9 km

Difficulté  ⌚ 1h 40'  +214m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Elurretxe, Irun (Gipuzkoa)

⬆ 43.295239, -1.786557



Circuit balisé

16. SL-Gi 1004 Cime d'Elorrieta

4,7 km

Difficulté  ⌚ 1h 45'  +292m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Sorondo, Oiartzun (Gipuzkoa)

⬆ 43.267880, -1.850282



Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIKO HARRIA

17. SL-Gi 1003 Les traces des ancêtres

8 km

Difficulté  ⌚ 2h 45'  +377m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Listorreta, Errenteria (Gipuzkoa)
⬆ 43.267781, -1.901733

 Circuit balisé

42

18. SL-Gi 1002 Le chemin de la pomme

4,1 km

Difficulté  ⌚ 1h 30'  +215m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Ereñozu (Gipuzkoa)
⬆ 43.242098, -1.940151

 Circuit balisé

19. SL-Gi 1001 D'Hernani aux Monts d'Aia

5,3 km

Difficulté  ⌚ 1h 40'  +155m.  Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Hernani (Gipuzkoa)
⬆ 43.264885, -1.976029

 Circuit balisé



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIKO HARRIA



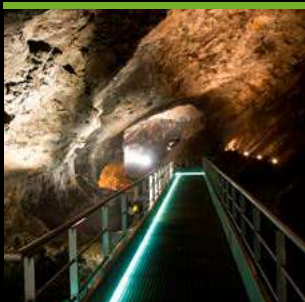
Ne manquez pas de visiter...

44



Faktoria Maritima Albaola

Un lieu où l'histoire reprend vie. Évocation du passé glorieux de Pasaia dans le secteur de la construction navale. Dans cet espace, la tradition maritime renaît pour pouvoir être léguée aux générations à venir.



Réserve minière d'Arditurri

Les galeries minières d'Arditurri sont parmi les rares à avoir été exploitées depuis 2.000 ans de manière quasiment ininterrompue.

Des visites guidées y sont organisées qui permettent de réaliser un parcours à travers l'histoire.



Plus d'information : www.oarsoaldeaturismoa.eus
www.bidasoaturismo.com

G Ne partez pas sans y goûter...

45

A close-up photograph showing a person's arm and hand holding a clear glass. A stream of golden liquid, presumably cider, is being poured from a bottle into the glass, creating a dynamic splash and bubbles. The background is dark, making the light-colored liquid stand out.

Visitez une cidrerie

Cidre, omelette à la morue, grosse côte de bœuf et en dessert, du fromage et des noix, tel est le menu typique des **sagardotegiak**, les cidreries basques.

Le rite du Txotx :

Au cri de « txotx ! », les convives se dirigent vers la barrique en rang bien ordonné pour mettre leur verre sous le jet de cidre, en essayant d'en renverser le moins possible.

Une authentique expérience basque.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL

D'AIZKORRI ARATZ

46



Repérer la plus grande colonie de vautours fauves de Gipuzkoa, visiter la grotte d'Arrikruz, parcourir l'impressionnante hêtraie d'Iturrigorri ou vous promener en compagnie des troupeaux de brebis latxas sur les cimes les plus fréquentées du Pays Basque... tout est possible dans ce Parc. Sa chaîne montagneuse, chérie des montagnards basques, se présente devant vous comme une authentique muraille de pierre entre Gipuzkoa et Alava.

En plus d'être la plus haute chaîne du Pays Basque, le Parc Naturel d'Aizkorri-Aratz renferme un patrimoine culturel remarquable, formé de dolmens, de grottes millénaires et d'anciennes chaussées romaines.

On connaît bien ici le tunnel de San Adrián, entre Gipuzkoa et Alava, traversé par sa chaussée ancestrale (Chemin Royal et Chemin de Saint-Jacques).

Le site d'Arantzazu se distingue par sa tradition religieuse et culturelle et s'avère une excellente opportunité pour quiconque souhaite répondre à l'invitation spirituelle de son sanctuaire.

📍 1. Sommet et refuge d'Aizkorri
2. Paysage dans les environs d'Oñati

www.gipuzkoanatura.eus
www.aizkorriaratzparkea.eus

LE PAYS BASQUE À PIED



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 15.919 ha Altitude : Aketegi (1.551 m)



PARKETXE · MAISONS DU PARC

Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

T. +34 943 782 894 · E. arantzazu@gipuzkoamendizmendi.net

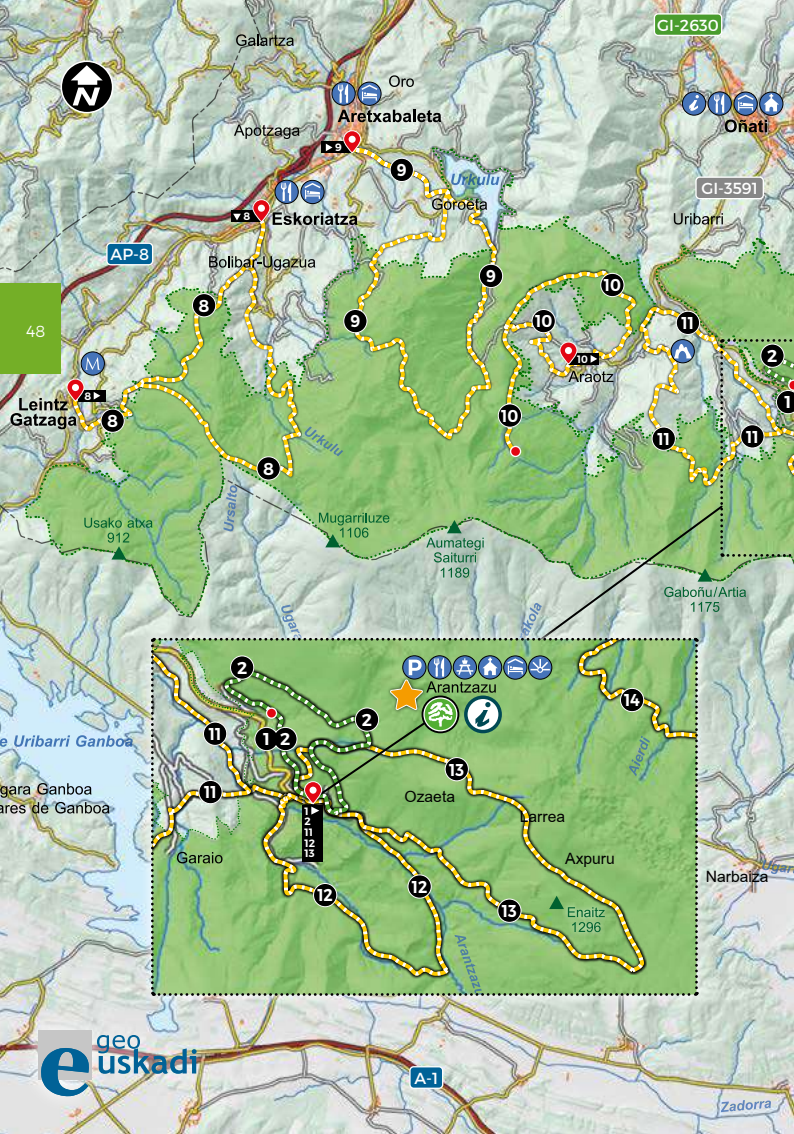
Araia (Araba/Álava)

T. +34 945 386 964 / +34 688 629 932 · E. parketxe.aizkorriaratz@gmail.com

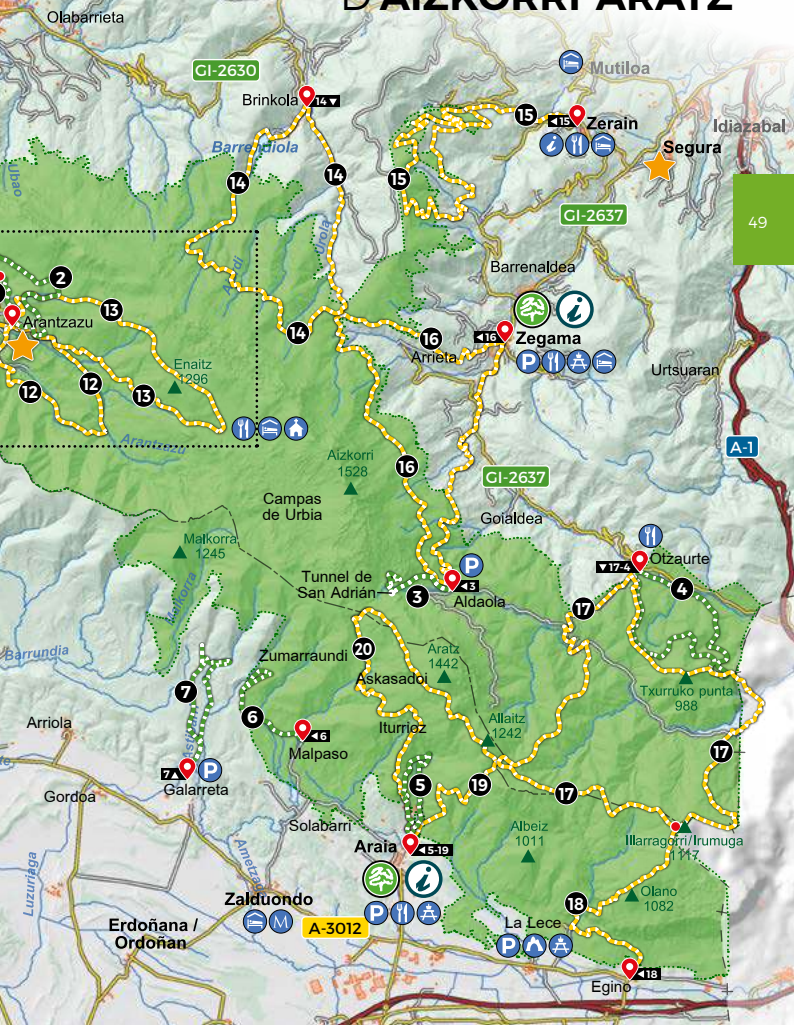
Zegama (Gipuzkoa)

T. +34 943 802 187 · E. anduetza@gipuzkoamendizmendi.net

47



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIZKORRI-ARATZ



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIZKORRI-ARATZ

1. PA-02 Sentier accessible d'Arantzazu

1,2 km

Difficulté

0h 35'

+117m.

Itinéraire linéaire

50



Point de DÉPART : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

42.980084, -2.400913



Circuit balisé



2. SL-Gi 3001 Pâturages de montagne

7,1 km

Difficulté

3h 00'

+509m.

Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

42.980019, -2.400292



Circuit balisé

3. SL-Gi 3003 Balcon de San Adrián

3,9 km



Difficulté

1h 40'

+278m.

Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parking Aldaola (Gipuzkoa)

42.935111, -2.303141



Circuit balisé



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

4. SL-Gi 3004 Chemins des bergers d'Otzaurte 4,9 km

Difficulté  ⌚ 1h 40'  +221m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Otzaurte, Zegama (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.938451, -2.260048

 Circuit balisé

51

5. SL-A 3006 Source de la rivière Zirauntza 3,5 km

Difficulté  ⌚ 1h 45'  +255m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parketxe Araia (Araba/Álava)
Ⓐ 42.895444, -2.311317

 Circuit balisé

6. SL-A 3008 Chênes centenaires Zalduondo 5,2 km

Difficulté  ⌚ 1h 40'  +176m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking Malpaso, Zalduondo (Araba/Álava)
Ⓐ 42.910083, -2.337361

 Circuit balisé

7. SL-A 3009 Chênes centenaires Galarreta 6,2 km

Difficulté  ⌚ 2h 00'  +250m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking San Pablo, Galarreta (Araba/Álava)
Ⓐ 42.905806, -2.362958

 Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIZKORRI-ARATZ

8. PR-Gi 3001 Domaines d'Aitzorrotz 13,6 km

Difficulté ⌚ 5h 05' +817m. Itinéraire en boucle

Puntos de SALIDA : Eskoriatza (Gipuzkoa) 43.015666, -2.525070
Leintz-Gatzaga (Gipuzkoa) 42.985923, -2.568077

Circuit balisé

9. PR-Gi 3002 Tour de Kurutzebarri 18,9 km

Difficulté ⌚ 6h 45' +983m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Aretxabaleta (Gipuzkoa)
 43.027936, -2.504290

Circuit balisé

10. PR-Gi 3003 Chemin de l'eau 10,3 km

Difficulté ⌚ 3h 50' +588m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Araotz, Oñati (Gipuzkoa)
 42.991773, -2.455733

Circuit balisé

11. PR-Gi 3004 Chemins de contrebande 13,1 km

Difficulté ⌚ 5h 30' +980m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)
 42.979606, -2.401520

Circuit balisé

12. PR-Gi 3005 Le chemin secret

7,3 km

Difficulté ⌚ 2h 40' +410m. Itinéraire en boucle



Puntos de SALIDA : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

⬆ 42.979606, -2.401520



Circuit balisé

53

13. PR-Gi 3006 Chemin d'Urbia

11,4 km

Difficulté ⌚ 4h 30' +744m. Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

⬆ 42.978013, -2.395784



Circuit balisé

14. PR-Gi 3007 À la poursuite de l'eau à Aizkorbe 13,9 km

Difficulté ⌚ 4h 45' +631m. Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Brinkola, Legazpi (Gipuzkoa)

⬆ 43.016268, -2.334833



Circuit balisé

15. PR-Gi 3008 Chemin du fer d'Aizkorbe 18,3 km

Difficulté ⌚ 6h 40' +994m. Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Zeraïn (Gipuzkoa)

⬆ 43.012452, -2.273434



Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIZKORRI-ARATZ

16. PR-Gi 3009 Porte d'Aizkorri

18 km

Difficulté ⌚ 6h 45' +1.077m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Zegama (Gipuzkoa)
⬆ 42.976106, -2.292286

Circuit balisé

17. PR-Gi 3010 Forêts de la Parzonería

20,2 km

Difficulté ⌚ 7h 15' +1.061m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Otzaurte, Zegama (Gipuzkoa)
⬆ 42.938451, -2.260048

Circuit balisé

18. PR-A 3011 Tour de la Hoya de la Lece

12 km

Difficulté ⌚ 3h 30' +550m. Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Egino (Araba/Álava)
⬆ 42.871819, -2.26779

Circuit balisé

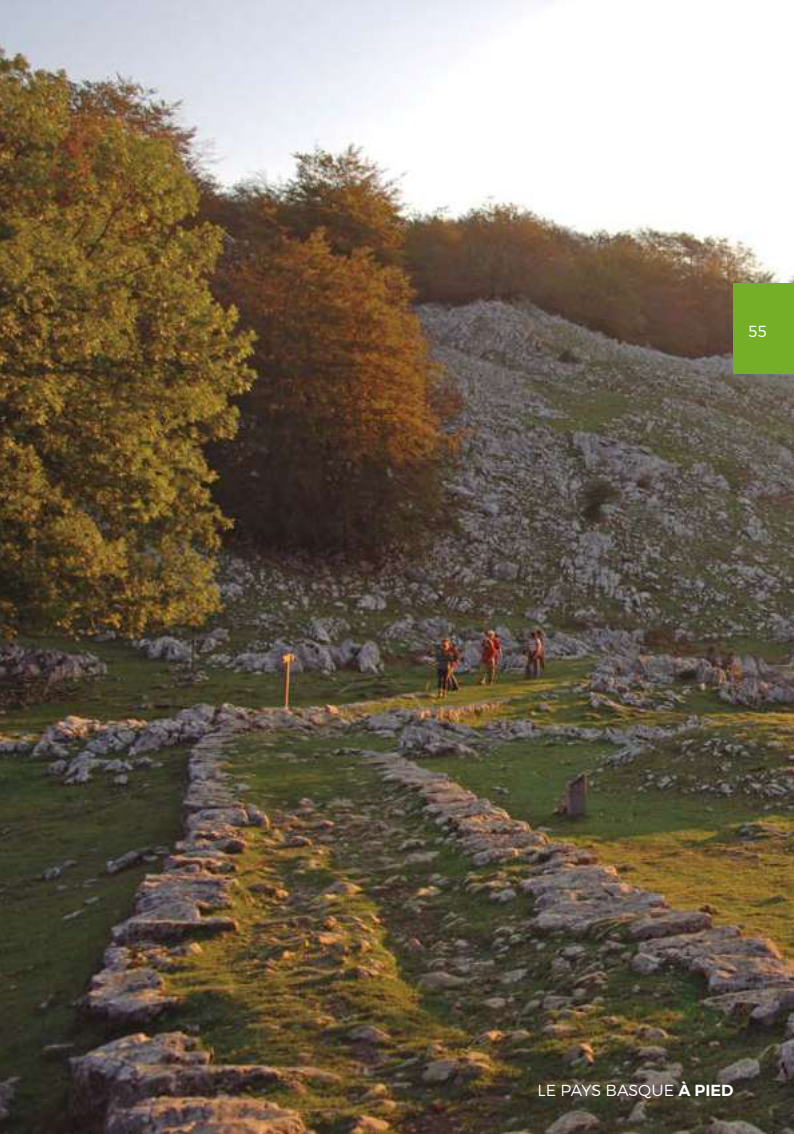
19. PR-A 3012 Secrets de l'Aratz

14,5 km

Difficulté ⌚ 4h 45' +735m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Araia (Araba/Álava)
⬆ 42.895388, -2.311291

Circuit balisé



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'AIZKORRI-ARATZ



Ne manquez pas de visiter...

56



Sanctuaire d'Arantzazu

Dans un cadre à couper le souffle, suspendu au-dessus des ravins et construit à même les rochers, ce sanctuaire constitue une visite incontournable si vous venez au Pays Basque. Sa valeur artistique exceptionnelle ne laisse personne indifférent.



Segura

Son vieux quartier, déclaré ensemble monumental, a conservé son charme médiéval des siècles où la ville était située sur l'une des principales routes commerciales entre la Castille et le littoral.



Plus d'information : www.goieriturismo.com
www.turismodebagoiena.eus
www.arabakolautada.eus

G Ne partez pas sans y goûter...



57

Fromage Idiazabal

Le fromage **Idiazabal** est produit au Pays Basque et en Navarre depuis des milliers d'années. Il doit son nom à un petit village de la contrée du Goierri. Il est produit exclusivement avec du pur lait cru de brebis de race **latxa** et avec de la présure d'origine animale. Un fromage fait maison et artisanal.

Ne manquez pas de visiter le Centre d'Interprétation du Fromage Idiazábal (Gipuzkoa) | T. +34 943 18 82 03

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

58

PARC NATUREL D'ARALAR

Larraitz (Abaltzisketa) et Lizarrusti (Ataun) sont les deux portes d'entrée de ce Parc. Nous nous trouvons dans l'une des plus importantes zones montagneuses du Pays Basque, en termes d'extension, altitude, usages du sol et richesses naturelles, et aussi l'une des plus fréquentées. Circonscriit entre les contrées du Goierri et Tolosaldea, il représente toute une référence paysagère, dans laquelle la cime du Txindoki (Larrunari) constitue tout un symbole.

L'environnement est idéal pour découvrir la ferme basque de plus près, déguster

du fromage Idiazabal, boire du cidre au tonneau dans une cave familiale, pédaler sur un VTT, monter à cheval et contempler des monuments mégalithiques : une trentaine de dolmens, tumulus, monolithes, gisements de grottes et en plein air, deux cromlechs... Le Musée Barandiarán à Ataun est la référence pour en savoir plus sur tous ces thèmes et aussi pour accéder aux services d'information et d'interprétation du Parc.

Les sentiers GR et PR sont balisés comme des itinéraires de montagne et des liaisons piétonnes sont aménagées entre les diverses aires de loisirs. Au col de Lizarrusti, un autre centre d'information accueille aussi les visiteurs, avec un refuge et un restaurant.

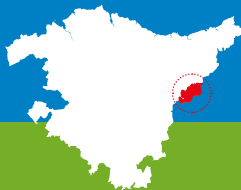
www.gipuzkoanatura.eus



1. Forêt typique du Parc Naturel d'Aralar
2. Mont Txindoki



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 10.971 ha Altitude : Irumugarrieta (1.426 m), Gambo (1.417 m), Txindoki (1.340 m)



PARKETXE • MAISONS DU PARC

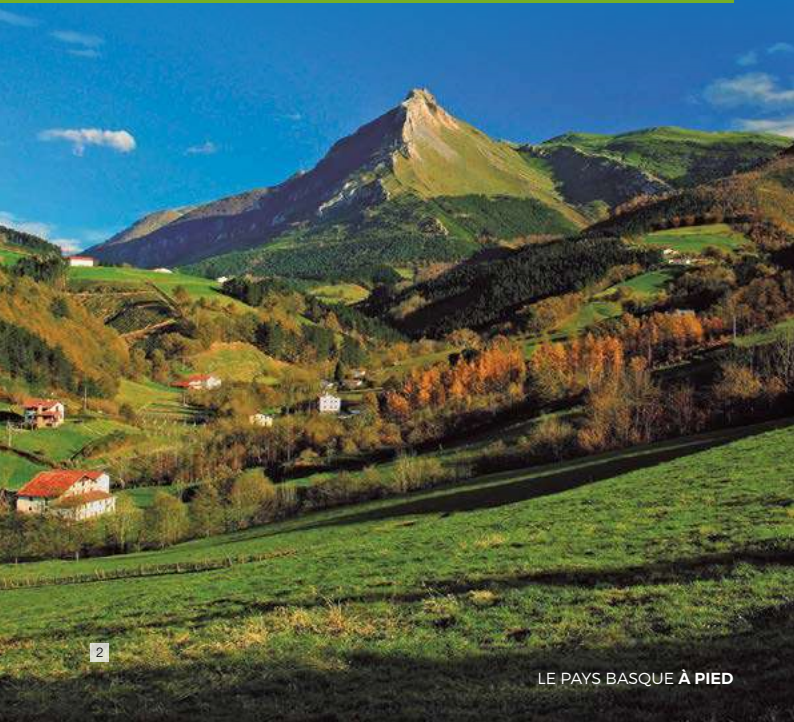
Lizarrusti, Ataun (Gipuzkoa)

T. +34 943 582 069

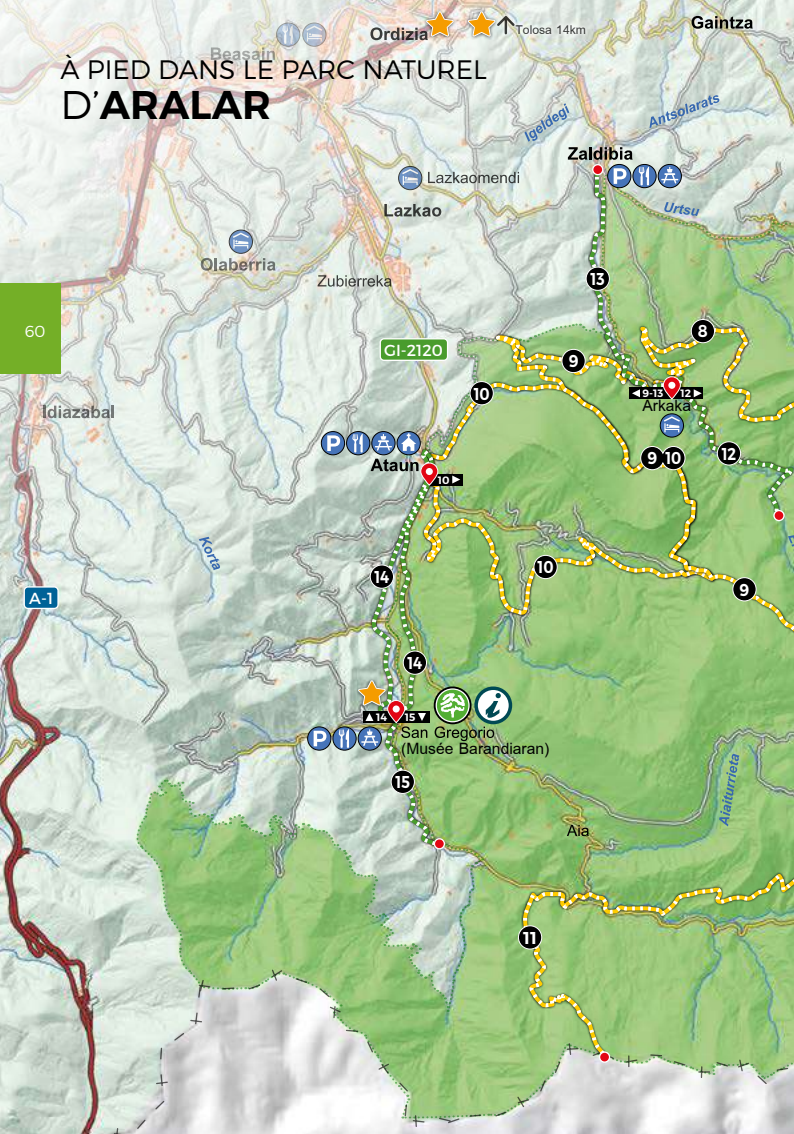
Museo Barandiaran, Ataun (Gipuzkoa)

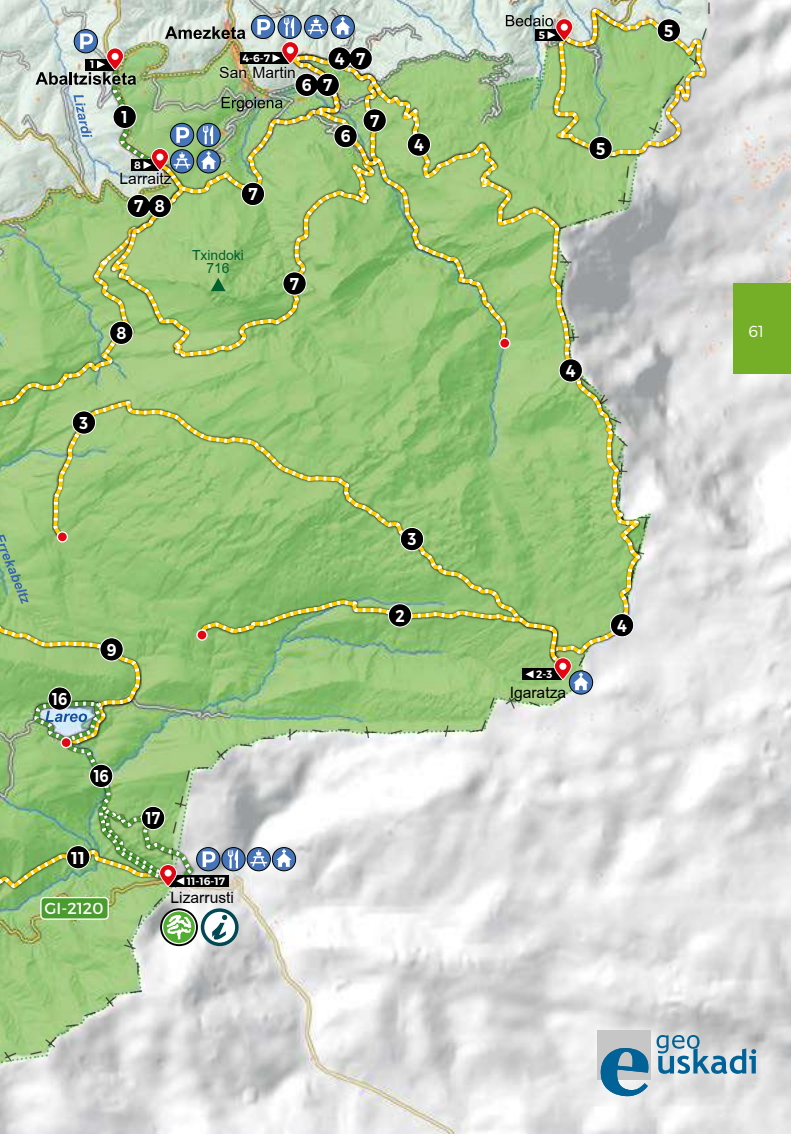
T. +34 943 180 335 • E. barandiaran@gipuzkoamendizmendi.net

59



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARALAR





À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARALAR

1. PA-01/SL-Gi 2001 Sentier accessible de Larraitz 1,5 km

Difficulté ⌚ 0h 25' +37m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Abaltzisketa (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.047776, -2.105269

Circuit balisé



62

2. PR-Gi 2010 Chemin d'Enirio 5 km

Difficulté ⌚ 1h 35' +47m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Igaratza, Enirio-Aralar (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.984220, -2.041790

Circuit balisé

3. PR-Gi 2009 Chemin Alotza 8,7 km

Difficulté ⌚ 2h 50' +146m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Igaratza, Enirio-Aralar (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.984220, -2.041790

Circuit balisé

4. PR-Gi 2008 Traversée des Malloas 12,8 km

Difficulté ⌚ 5h 35' +1.327m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : San Martín, Amezketa (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.048122, -2.079655

Circuit balisé

5. PR-Gi 2007 Tour de Zarate

7,2 km

Difficulté  ⌚ 2h 45'  +447m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Bedaio, Tolosa (Gipuzkoa)

⬆ 43.050218, -2.040059



Circuit balisé

63

6. PR-Gi 2006 Chemin de la Mine

5,4 km

Difficulté  ⌚ 2h 45'  +757m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : San Martín, Amezketa (Gipuzkoa)

⬆ 43.048122, -2.079655



Circuit balisé

7. PR-Gi 2005 Sentier Txindoki

14,9 km

Difficulté  ⌚ 6h 40'  +1.146m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : San Martín, Amezketa (Gipuzkoa)

⬆ 43.048122, -2.079655



Circuit balisé

8. PR-Gi 2004 Sentier Ausa-Gaztelu

10,6 km

Difficulté  ⌚ 4h 15'  +643m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Larraitz, Abaltzisketa (Gipuzkoa)

⬆ 43.037052, -2.099421



Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARALAR

9. PR-Gi 2003 Sentier Arkaka-Lareo

13,2 km

Difficulté  ⌚ 5h 05'  +1.036m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Arkaka, Zaldibia (Gipuzkoa)
⬆ 43.013805, -2.140416

 Circuit balisé

64

10. PR-Gi 2002 Tour d'Intsusti

13,3 km

Difficulté  ⌚ 4h 35'  +823m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : San Martín, Ataun (Gipuzkoa)
⬆ 43.003631, -2.176180

 Circuit balisé

11. PR-Gi 2001 Chemins de Navarre

9,6 km

Difficulté  ⌚ 4h 40'  +879m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Lizarrusti, Ataun (Gipuzkoa)
⬆ 42.960463, -2.099547

 Circuit balisé

12. SL-Gi 2009 Sentier Osinberde

3,5 km

Difficulté  ⌚ 1h 50'  +404m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Arkaka, Zaldibia (Gipuzkoa)
⬆ 43.013805, -2.140416

 Circuit balisé

13. SL-Gi 2008 Sentier Amundarainerreka 3,6 km

Difficulté ⌚ 0h 50' +55m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Arkaka, Zaldibia (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.013805, -2.140416

Circuit balisé

65

14. SL-Gi 2007 Sentier Sara 7,2 km

Difficulté ⌚ 2h 15' +215m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : San Gregorio, Ataun (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.978179, -2.181835

Circuit balisé

15. SL-Gi 2006 Sentier Sara II 1,9 km

Difficulté ⌚ 0h 30' +92m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : San Gregorio, Ataun (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.978179, -2.181835

Circuit balisé

16. SL-Gi 2005 Sentier Lareo 6,9 km

Difficulté ⌚ 2h 30' +388m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Lizarrusti, Ataun (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.960463, -2.099547

Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARALAR

17. SL-Gi 2004 Tour d'Alleko

3,3 km

Difficulté 

 1h 15'

 +185m.

 Itinéraire linéaire

66



Point de DÉPART : Lizarrusti, Ataun (Gipuzkoa)

 42.960463, -2.099547



Circuit balisé



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARALAR

★ Ne manquez pas de visiter...

68



Musée Barandiaran

La visite du musée est une immersion au cœur de la culture basque. Vous aurez l'opportunité de découvrir la vie et l'ampleur du travail du célèbre prêtre, anthropologue et ethnologue basque, José Miguel de Barandiaran, connu comme le patriarche de la culture basque.



Marchés d'Ordizia et de Tolosa

Chaque mercredi à Ordizia, et chaque samedi à Tolosa, ne manquez pas de visiter les marchés où les fermiers de la région viennent vendre leurs produits les plus frais. Un plaisir pour tous les sens.

 Plus d'information : www.tolosaldeia.eus
www.goieriturismo.com

G Ne partez pas sans y goûter...



69

Haricots secs de Tolosa

Le haricot sec de Tolosa est un produit à appellation d'origine « Eusko Label Kalitatea ». De couleur violet foncé, presque noire, il se déguste habituellement accompagné de boudin de Beasain et des fameux piments d'Ibarra.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL

70

D'ARMAÑÓN

Aux confins occidentaux de la Biscaye, à la frontière avec la Cantabrie, s'étend un massif montagneux à l'intérieur du paysage des Encartaciones : le Parc Naturel d'Armañón. Vous y trouverez une succession de collines et de montagnes éminemment rurales, parmi lesquelles pointent les sommets d'Armañón, Ranero, Surbias et Los Jorrios.

Dans le sous-sol du Parc, l'érosion a creusé plus de 200 grottes et gouffres d'une richesse exceptionnelle. Parmi eux, ne manquez pas la singulière Grotte de Pozalagua, dont la visite est hautement recommandée pour admirer ses spectaculaires formations et entre autres, ses stalactites excentriques.

Sur le site de la grotte, vous pourrez obtenir plus d'information sur le Parc Naturel et sur la zone montagneuse voisine d'Ordunte, qui, comme Armañón, appartient au Réseau Natura 2000.

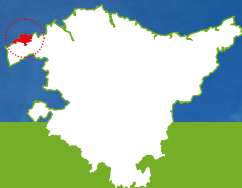
Sur ce territoire hautement rural ont perduré plusieurs races de bétail autochtones facilement reconnaissables durant la visite du Parc : la brebis « carranzana » à tête rouge et celle à tête noire, le chien « villano » des Encartaciones ou la vache « monchina » en sont quelques exemples.



1. Belvédère
2. Parc Naturel d'Armañón



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 2.985 ha **Altitude :** Armañón (854 m) · Los Jorrios (847 m)

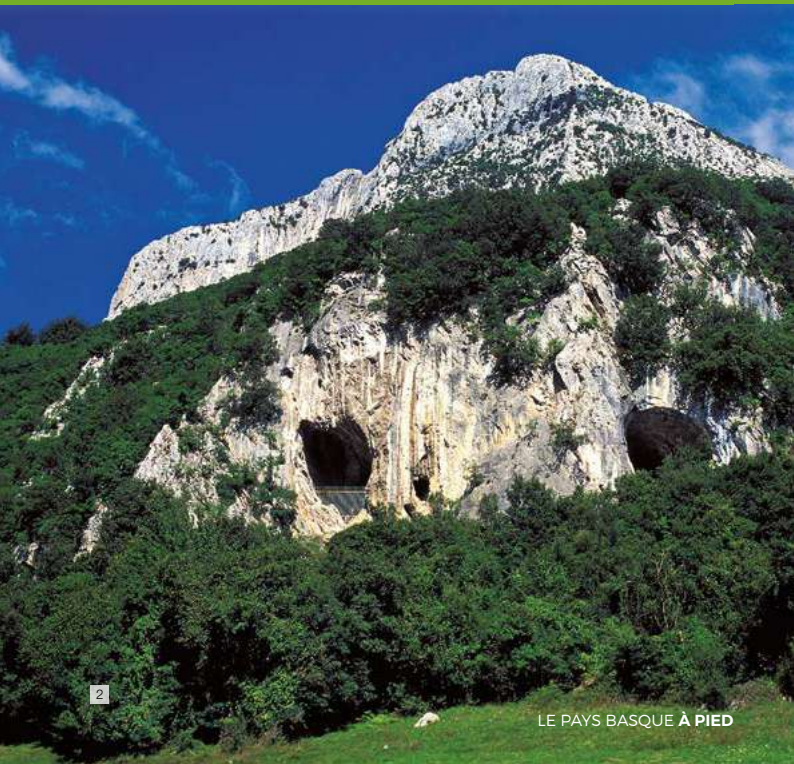


PARKETXE · MAISON DU PARC

Ranero, Karrantza (Bizkaia)

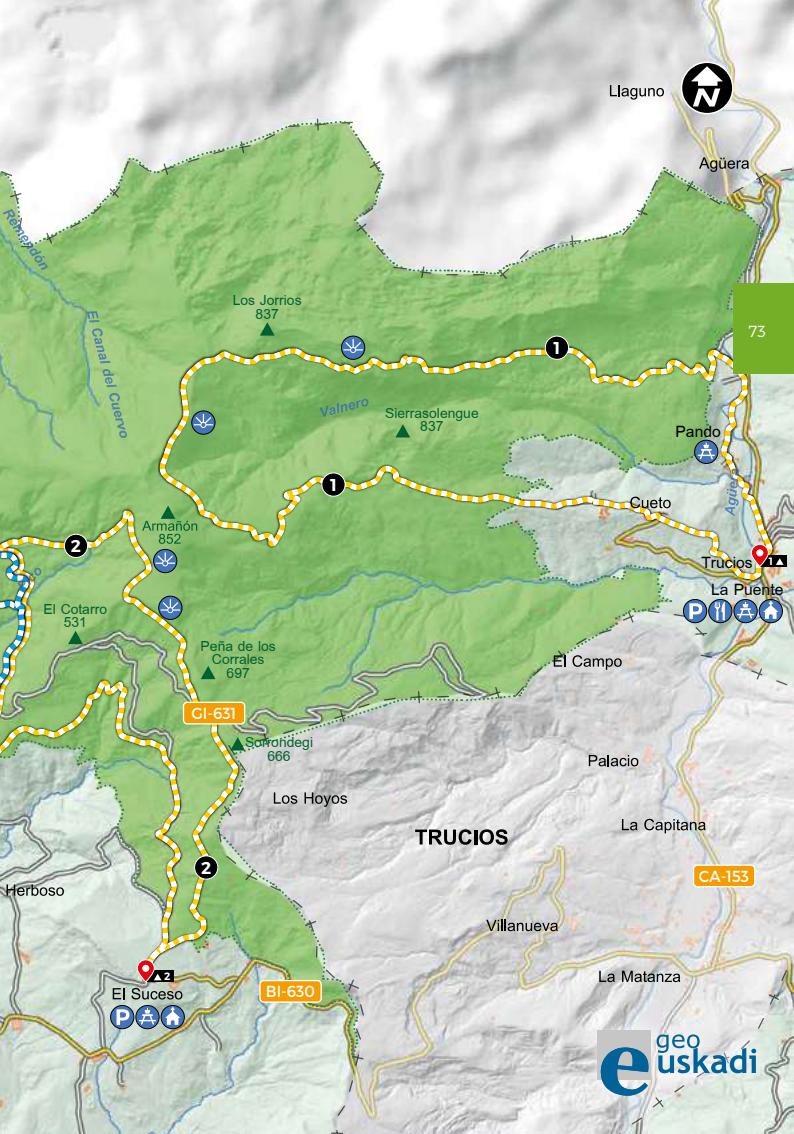
T. +34 688 884 330 · E. armanon.parke.naturala@bizkaia.eus

71



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARMAÑÓN





Llaguno



Agüera

73

Los Jorrios
837

Valmero

Sierrasolengue
837

Pando

Cueto

Trucios

La Puente

El Campo

Palacio

La Capitana

TRUCIOS

Villanueva

La Matanza

BI-630

CA-153

CI-631

Los Hoyos

Peña de los
Corrales
697

Armañón
852

El Cotarro
531

Herboso

El Suceso



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARMAÑON

1. PR-BI 120 Sentier de Los Jorrios

13,2 km

Difficulté  ⌚ 4h 40'  +730m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking La Puente, Trucíos (Bizkaia)
⬆ 43.269854, -3.257330

 Circuit balisé

74

2. PR-BI 121 Chênaie de Sopena

11,5 km

Difficulté  ⌚ 2h 45'  +419m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** El Suceso, Karrantza (Bizkaia)
⬆ 43.243516, -3.311910

 Circuit balisé

3. Circuit par l'extérieur de la maison du parc (Parketxe) 2 km

Difficulté  ⌚ 50'  +104m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parketxe. Quartier d'Ranero, Karrantza (Bizkaia)
⬆ 43.259181, -3.383306

4. Circuit jusqu'à Ranero

4,4 km

Difficulté  ⌚ 1h 30'  +265m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parketxe. Quartier d'Ranero, Karrantza (Bizkaia)

⬆ 43.259181, -3.383306

75

5. Circuit Surbias – La Galupa

17,4 km

Difficulté  ⌚ 6h 00'  +848m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parketxe. Quartier d'Ranero, Karrantza (Bizkaia)

⬆ 43.259181, -3.383306

6. Circuit Chênaie de Sopeña I

19,8 km

Difficulté  ⌚ 5h 30'  +863m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parketxe. Quartier d'Ranero, Karrantza (Bizkaia)

⬆ 43.259181, -3.383306

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'ARMAÑON



Ne manquez pas de visiter...

76



Karpin Fauna

Depuis cette propriété centenaire de 20 hectares, on aperçoit l'une des vallées les plus spectaculaires de la géographie basque. Karpin est un refuge privilégié pour plus de 55 espèces différentes, résultat de 3,5 milliards d'années d'évolution.



Grotte de Pozalagua

Elle est connue pour ses stalactites excentriques, celles dont le développement est capricieux et part dans tous les sens. L'endroit est unique au monde et a été nommé « meilleur site touristique » par le guide Repsol en 2013.



Plus d'information : www.enkarterrialde.eus

G Ne partez pas sans y goûter...



77

Fromage carranzano

Fromage de brebis : à remarquer que ce fromage est élaboré avec le lait d'une race autochtone de Las Encartaciones, la brebis carranzana.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL DE

78

GORBEIA



Le Parc Naturel de Gorbéia est un point de repère traditionnel pour les montagnards basques. Sa cime, avec la Croix du Gorbéia si convoitée par les alpinistes, culmine à 1.482 mètres d'altitude et marque la limite entre les territoires de Biscaye et d'Alava.

Dans le Parc du Gorbéia se succèdent des paysages très variés de roches escarpées, de doux versants tapissés de prairies ou de forêts de hêtres et de chênes, recouvrant un ensemble karstique avec près de 500 cavités référencées.

Le Biotope Protégé d'Itxina et la cascade de Goiuri (ou Gujuli), de plus de 100 mètres de hauteur,

sont deux des principaux bijoux du paysage. Vous n'y trouverez pas seulement de l'air pur et des paysages spectaculaires, mais aussi une infinité d'options gastronomiques, ludiques ou sportives.

La qualité du paysage et l'attachement culturel et affectif que le peuple basque porte à ce Parc l'ont placé au centre de nombreuses activités : randonnée, alpinisme, circuits en VTT et à cheval, spéléologie, etc.

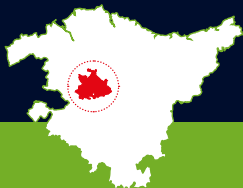
Il existe diverses aires de loisirs et deux centres pour les visiteurs : un Parketxe à Sarriá, dans la province d'Alava (parage de la Centrale de Bayas) et un autre à Areatza, en Biscaye.

www.gorbeiaparkea.eus

- 📍 1. Cime du mont Gorbéia
2. Croix du Gorbéia



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 20.016 ha **Altitude :** Corbeia (1.482 m) · Ziorraga, Areatza (300 m aprox.)



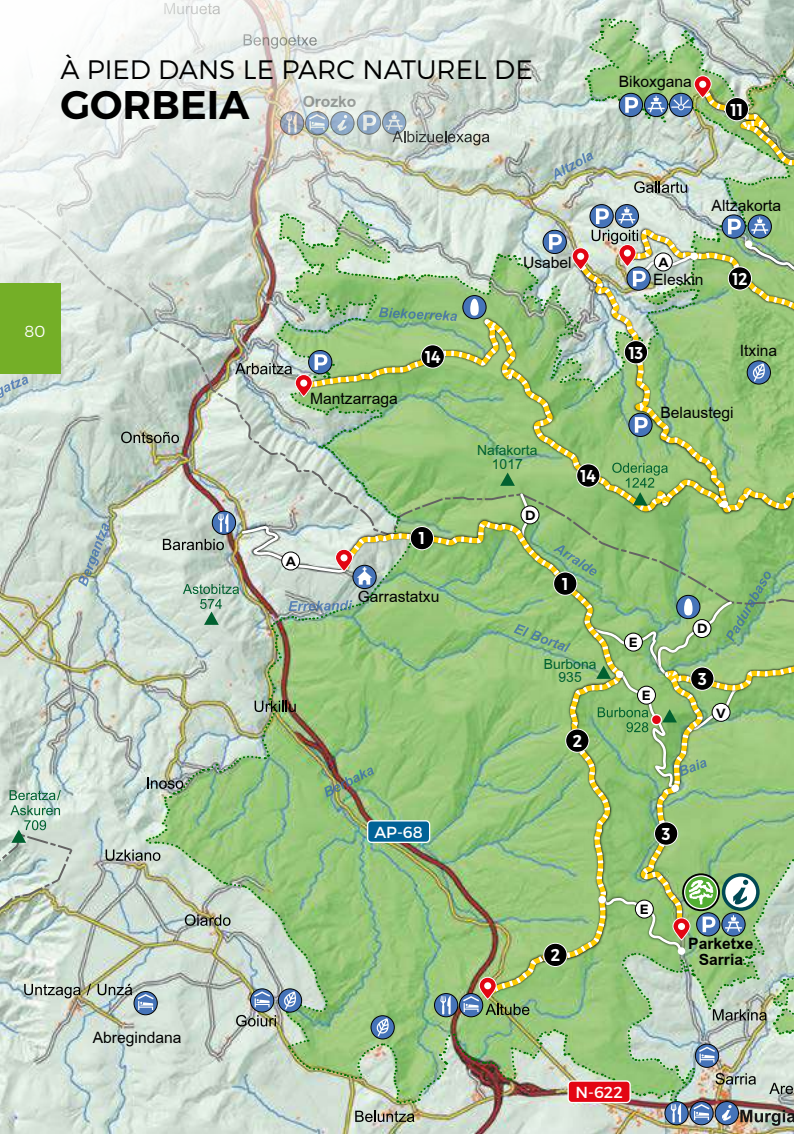
PARKETXE · MAISONS DU PARC

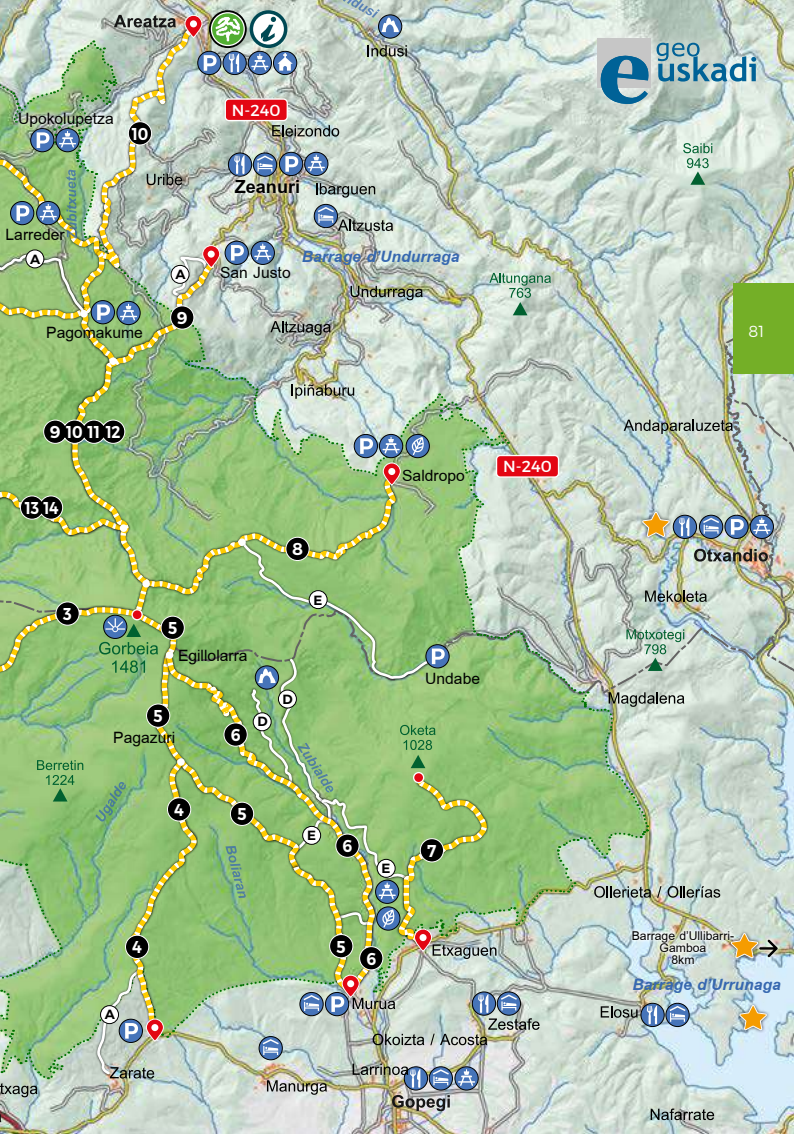
Sarria (Araba/Álava) · T. +34 945 430 709 · E. parquegorbeia@parques.araba.eus
Areatza (Bizkaia) · T. +34 946 739 279 · E. gorbeia.parke.naturala@bizkaia.eus

79



À PIED DANS LE PARC NATUREL DE GORBEIA





À PIED DANS LE PARC NATUREL DE GORBEIA

DEPUIS ARABA/ÁLAVA

1. Sentier Garrastatxu. Katxabaso → Burbona 5,4 km

Difficulté ⌚ 1h 40' +452m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Baranbio (Araba/Álava)
⬆ 43.046209, -2.920595

Circuit balisé

2. Sentier Altube. Altube → Burbona 7,2 km

Difficulté ⌚ 1h 55' +482m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Col d'Altube (Araba/Álava)
⬆ 42.977201, -2.871247

Circuit balisé

3. Sentier Baias-Corbeia. Parketxe → Gorbeia 10,5 km



Difficulté ⌚ 3h 15' +251m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Parketxe, Sarria (Araba/Álava)
⬆ 42.986050, -2.832003

Circuit balisé

4. Sentier Záráte. Záráte → Pagazuri**5 km**Difficulté  ⌚ 1h 25'  +405m. → Itinéraire linéaire **Point de DÉPART :** Parking à 1 km de Záráte (Araba/Álava)
⬆ 42.971281, -2.777982 Circuit balisé

83

5. Sentier Murua. Murua → Gorbeia**8,1 km**Difficulté  ⌚ 2h 40'  +879m. → Itinéraire linéaire **Point de DÉPART :** Parking de Parratxi · Murua (Araba/Álava)
⬆ 42.978192, -2.738877 Circuit balisé**6. Sentier Zubialde-Egillolarra.** Murua → Egillolarra **8,5 km**Difficulté  ⌚ 3h 15'  +725m. → Itinéraire linéaire **Point de DÉPART :** Parking de Parratxi · Murua (Araba/Álava)
⬆ 42.978192, -2.738877 Circuit balisé**7. Sentier Etxaguen.** Etxaguen → Oketa**4 km**Difficulté  ⌚ 1h 15'  +372m. → Itinéraire linéaire **Point de DÉPART :** Etxaguen (Araba/Álava)
⬆ 42.984796, -2.723687 Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE GORBEIA

DEPUIS BIZKAIA

8. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Saldropo 6,6 km Saldropo → Gorbeia

Difficulté ⌚ 3h 10' +909m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Parking de Saldropo · Zeanuri (Bizkaia)
⬆ 43.053422, -2.729723

Circuit balisé

* Il est également possible de partir du parking d'Undabe à Ubide, en rattrapant l'itinéraire à Arimekorta.

9. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis San Justo 8 km San Justo → Gorbeia

Difficulté ⌚ 3h 50' +1.127m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Aire de loisirs d'Egileor-San Justo · Zeanuri (Bizkaia)
⬆ 43.085626, -2.764554

Circuit balisé

10. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Areatza 13,2 km Areatza → Gorbeia

Difficulté ⌚ 5h 15' +1.393m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Areatza (Bizkaia)
⬆ 43.121001, -2.769789

Circuit balisé

11. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Bikoxgana 13 km Bikoxgana → Gorbeia

Difficulté ⌚ 5h +1.163m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Aire de loisirs de Bikoxgana · Orozko (Bizkaia)
⬆ 43.111372, -2.827583

Circuit balisé

12. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Urigoiti 11,4 km

Urigoiti → Gorbeia

Difficulté  ⌚ 4h 45'  +1.158m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parking de Karobiondo · Urigoiti, Orozko (Bizkaia)
 Ⓐ 43.086842, -2.841849

 **Circuit balisé**

* Il est également possible de partir des parkings Eleskin et Altzakorta, à Orozko.

85

13. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Usabel 11,5 km

Usabel → Gorbeia

Difficulté  ⌚ 5h 20'  +1.416m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Quartier Usabel · Orozko (Bizkaia)
 Ⓐ 43.086095, -2.852503

 **Circuit balisé**

14. Ascension à la Croix de Gorbeia depuis Mantzarraga 16,8 km

Mantzarraga → Gorbeia

Difficulté  ⌚ 6h 25'  +1.415m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parking de Mantzarraga · Orozko (Bizkaia)
 Ⓐ 43.066600, -2.907598

 **Circuit balisé**

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE GORBEIA



Ne manquez pas de visiter...

86



Barrages

Les barrages de Gorbeia vous offrent des paysages et des modes de vie qui laisseront gravés dans votre mémoire des images et des souvenirs indélébiles au bord de l'eau. Oiseaux aquatiques, chênaies et zones humides à haute valeur écologique vous aideront à découvrir le pouvoir de l'eau.



Centre historique d'Otxandio

Entourée de montagnes et limitant avec le territoire historique d'Araba/Álava, Otxandio apparaît comme l'une des localités les plus riches en monuments de toute la Biscaye. Le visiteur pourra admirer sa place principale, les maisons nobles de la rue Uribarrena ou l'ancien hôpital.



Plus d'information : www.gorbeiaeuskadi.com
www.basquemountains.com

G Ne partez pas sans y goûter...



87

Fromage

La culture pastorale ne se concrétise pas uniquement dans les différents éléments patrimoniaux qui parsèment le Gorbeia (dolmens, cromlech, ...) mais aussi dans l'élaboration d'un grand fromage à partir du lait des brebis de race latxa, qui accentue son onctuosité et lui confère une saveur singulière.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL

88

D'IZKI

À 31 kilomètres de Vitoria-Gasteiz, le Parc Naturel d'Izki est une vaste étendue principalement forestière, traversée par la rivière Izki et bordée de montagnes, dans lesquelles le mont Kapildui (1.176 m) est le point culminant.

Vous vous trouvez à l'endroit idéal pour le tourisme ornithologique, les promenades et les randonnées à pied, à vélo ou à cheval.

Izki abrite la plus grande réserve de *Quercus pyrenaica* d'Europe et a développé une culture rurale particulière, digne d'être connue et conservée.

Depuis Korres, vous pouvez traverser le Ravin d'Izki pour atteindre Bujanda et profiter, en solitaire ou en famille, de la spectaculaire gorge de la rivière Izki et d'une grande aire de loisirs.

Aux environs, vous ne manquerez pas de visiter les grottes de Laño, Faido et Marquinez, habitées naguère par des ermites. Ni les défilés et les rochers d'Arluzea ou la localité de Peñacerrada.

Si vous pratiquez le golf ou le VTT, Urturi vous offrira d'excellents services touristiques pour les deux disciplines sportives.

Au Parketxe de Korres, vous recevrez toute l'information nécessaire sur les circuits et autres particularités d'Izki.

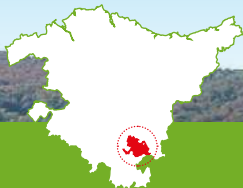


1. Pic mar (*Dendrocoptes medius*).
2. Belvédère. Sentier Antoñana

www.izkiparkea.eus



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 9.143 ha Altitude : Kapildui (1.180 m)



PARKETXE • MAISON DU PARC

Korres (Araba/Álava)

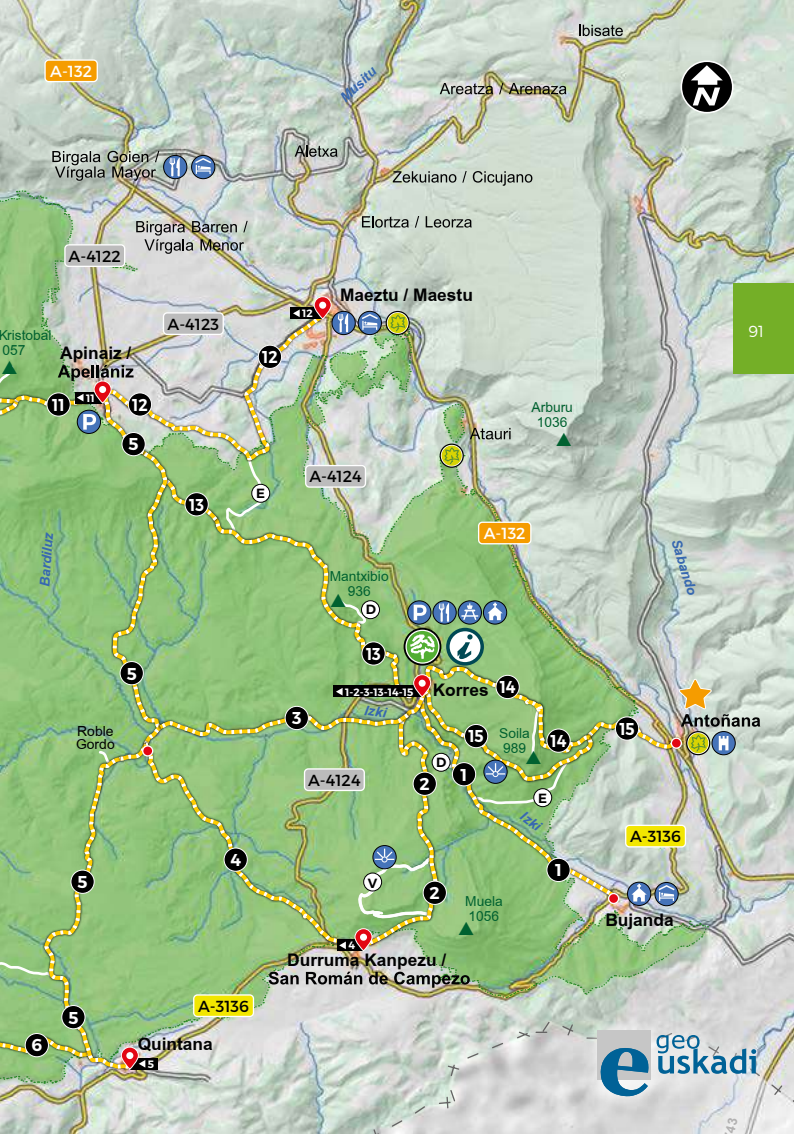
T. +34 945 410 502 • E. parqueizki@parques.araba.eus

89

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'IZKI

90





À PIED DANS LE PARC NATUREL D'IZKI

92

1. Sentier Bujanda. Korres → Bujanda

3,5 km



Difficulté

1h 00'

+125m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

42.699181, -2.433873



Circuit balisé

2. Sentier San Román. Korres → San Román de Campezo 4,5 km

Difficulté

1h 40'

+362m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

42.699181, -2.433873



Circuit balisé

3. Sentier Ullibarri. Korres (Monasterio) → Haya "El Cura" 3,3 km

Difficulté

1h 40'

+145m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

42.696058, -2.436145



Circuit balisé

4. Sentier Renabar. San Román de Campezo → "El Callejón" 4 km

Difficulté ⌚ 1h 10' +124m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : San Román de Campezo (Araba/Álava)
⬆ 42.671034, -2.443460

Circuit balisé

93

5. Sentier Los Arrieros. Quintana → Apellániz 10,3 km

Difficulté ⌚ 3h 00' +434m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Quintana (Araba/Álava)
⬆ 42.658365, -2.478056

Circuit balisé

6. Sentier El Paseo. Urturi → "La Venta" (Quintana) 2,1 km

Difficulté ⌚ 0h 40' +64m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Urturi (Araba/Álava)
⬆ 42.660040, -2.506518

Circuit balisé

7. Sentier Marizurieta. Urturi → Markinez 8,6 km

Difficulté ⌚ 2h 20' +311m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Urturi (Araba/Álava)
⬆ 42.660040, -2.506518

Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'IZKI

8. Sentier Botondela. Markinez → Puente, río El Molino 8 km

Difficulté ⌚ 2h 30' +332m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Markinez (Araba/Álava)
⬆ 42.702429, -2.564614

Circuit balisé

9. Sentier Los Molinos. Urarte → Markinez 2,9 km

Difficulté ⌚ 0h 50' +114m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Urarte (Araba/Álava)
⬆ 42.697796, -2.591981

Circuit balisé

10. Sentier Txarabitana. Arluzea → "El Raso" 5,3 km

Difficulté ⌚ 1h 45' +298m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Arluzea (Araba/Álava)
⬆ 42.727016, -2.541840

Circuit balisé

11. Sentier El Cartero. Apellániz → Arluzea 5,6 km

Difficulté ⌚ 1h 50' +348m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Apellániz (Araba/Álava)
⬆ 42.731607, -2.480436

Circuit balisé

12. Sentier Sarrondo. Maestu → Apellániz

4,3 km

Difficulté 

 1h 15'

 +165m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Maestu (Araba/Álava)

 42.738771, -2.448219



Circuit balisé

95

13. Senda Larrabila. Korres → Alto "La Tejera"

5 km

Difficulté 

 1h 40'

 +368m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

 42.698951, -2.434621



Circuit balisé

14. Sentier El Agin. Korres → "La Dehesa"

3 km

Difficulté 

 1h 15'

 +264m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

 42.699151, -2.433166



Circuit balisé

15. Sentier Antoñana. Korres → Antoñana

4,1 km

Difficulté 

 1h 15'

 +276m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Korres (Araba/Álava)

 42.697991, -2.433468



Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'IZKI



Ne manquez pas de visiter...

96



Voie Verte du Chemin de Fer Basque-Navarrais

La plus longue voie verte du Pays Basque, avec 90 km aménagés, nous transportera dans un territoire d'une beauté stimulante.

Le Centre d'Interprétation de la Voie Verte est situé dans la localité d'Antoñana.



Peñacerrada-Urizaharra

Cité médiévale qui a conservé son enceinte fortifiée, d'où ressort la dénommée Porte sud.

Ne manquez pas de visiter dans cette localité l'ancien moulin (1778), qui abrite au rez-de-chaussée, en plus de la meule, une boulangerie artisanale.



Plus d'information : www.montanaalavesa.com

G Ne partez pas sans y goûter...



97

Miel

La Montagne d'Araba/Álava produit un miel de grande qualité reconnue par un label (**Label de Calidad**).

Antoñana accueille en plus tous les ans le célèbre Salon du Miel.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

98

PARC NATUREL DE PAGOETA

À proximité de Zarautz s'ouvre devant vous un type de paysage humanisé, formé de campagne et de fermes basques éparpillées autour du mont Pagoeta, qui se dresse au-dessus des hameaux ruraux d'Aia et Laurgain (Gipuzkoa).

Le Parc Naturel de Pagoeta possède une fonction formative et récréative d'un grand intérêt. Une école de la nature et un centre de visiteurs, installés dans une magnifique ferme basque du XVe siècle, contribuent à la divulgation du Parketxe Iturrarán, dans lequel l'exposition ethnographique sur la vie dans les fermes basques et le grand jardin botanique à proximité sont les protagonistes.

Parmi les autres éléments intéressants de Pagoeta, la forge d'Agorregi, du début du XVe siècle, et les glaciers (*elurzuloak*), qui montrent les anciennes techniques de conservation par le froid.

Pour ceux qui apprécient l'histoire, les importants vestiges préhistoriques présents dans le Parc seront un must : dolmens (Otagain, Olarteta, Zaingo), tumulus (Muzin, Arreta...) et gisements



dans diverses grottes (Erratia et Amalda dans la vallée d'Alzorales).

Les races de bétail autochtones, comme la vache betizu ou le cheval pottoka, constituent une richesse singulière du Parc.

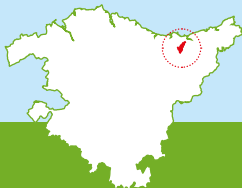
À noter aussi le versant nord du parc naturel, tapissé d'arbres issus du reboisement de différentes espèces à partir de 1956, avec dans le sous-bois la présence récurrente du buis.

www.gipuzkoanatura.eus

- © 1. Forge d'Agorregi
2. Centre d'interprétation, Parketxe



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 1.335 ha **Altitude :** Cruz de Pagoeta (704 m)



PARKETXE • MAISON DU PARC

Iturrarán · Aia (Gipuzkoa)

T. +34 943 835 389 · E. iturraran@gipuzkoamendizmendi.net

99

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE **PAGOETA**

100

Indamendi
458

Aizarna

GI-3730

Lasso

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE PAGOETA

1. PR-GI 4002 Croix de Pagoeta

5,8 km

Difficulté ⌚ 2h 10' +368m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Aia (Gipuzkoa)
⬆ 43.236637, -2.149803

Circuit balisé

2. PR-Gi 4001 Tour de Pagoeta

17,5 km

Difficulté ⌚ 7h 25' +1.258m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Aia (Gipuzkoa)
⬆ 43.236637, -2.149803

Circuit balisé

3. SL-Gi 4002 Sentier de la faune

6,2 km

Difficulté ⌚ 2h 15' +335m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Lukun, Aia (Gipuzkoa)
⬆ 43.254898, -2.159027

Circuit balisé

4. SL-Gi 4001 Agorregi : fer et eau

3,7 km

Difficulté ⌚ 1h 15' +156m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Iturraran, Aia (Gipuzkoa)
⬆ 43.248425, -2.156644

Circuit balisé



À PIED DANS LE PARC NATUREL DE PAGOETA



Ne manquez pas de visiter...

104



Zarautz

Cette localité a la chance de posséder la plus longue plage du Pays Basque et aussi les célèbres vagues qui attirent des surfeurs du monde entier.



Musée Balenciaga

Situé à Getaria, le musée possède une collection d'environ 1.600 pièces, ce qui représente non seulement la plus grande collection au monde de créations de Balenciaga, mais aussi la plus importante du point de vue chronologique et de la qualité des pièces qui la composent.

G Ne partez pas sans y goûter...



105

Txakoli

EC'est un vin typique basque à appellation d'origine. Blanc, jeune et fruité, de couleur jaune paille et aux arômes de fruits.

Excellent pour accompagner les poissons et les fruits de mer.

Visiter une cave de txakoli est une expérience qui vous amènera à vous promener dans la vigne, à découvrir le processus de vinification et à goûter des anchois de la mer Cantabrique en dégustant le pétillant vin basque.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL

106

D'URKIOLA

Le Parc Naturel d'Urkiola rassemble les terrains les plus élevés de la Sierra d'Aramotz, qui forme une grande barrière calcaire entre les contrées d'Arratia et le Duranguesado, en Biscaye, et la vallée d'Aramaio, en Alava, et sépare les bassins cantabrique et méditerranéen. Si vous aimez les paysages agrestes, celui-ci est le vôtre.

Dans le Parc se succèdent une série de chaînes montagneuses et de crêtes calcaires, de ravins et de vallées profondes, avec des sommets qui ont fait naître la passion pour l'alpinisme et la randonnée.

Sa cime la plus haute, l'Anboto, avec la grotte mythologique de Mari, est très fréquentée.

Le Parc Naturel prend son nom du sanctuaire érigé en l'honneur de Saint-Antoine Abbé et Saint Antoine de Padoue. Devant le sanctuaire d'Urkiola, une pierre symbolique vous indiquera que vous vous trouvez sur un lieu de pèlerinage pour les célibataires qui souhaitent



rapidement trouver une « moitié ». Selon la légende, il suffit de faire trois fois le tour de la pierre pour que leurs vœux soient exaucés.

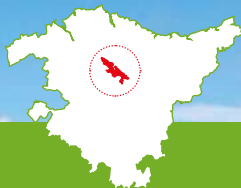
Au col d'Urkiola vous attend le Toki Eder, Parketxe ou centre de visiteurs du Parc Naturel.

www.urkiola.net

© 1. Parketxe. Centre d'interprétation de Toki Alai
2. Parc Naturel d'Urkiola



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



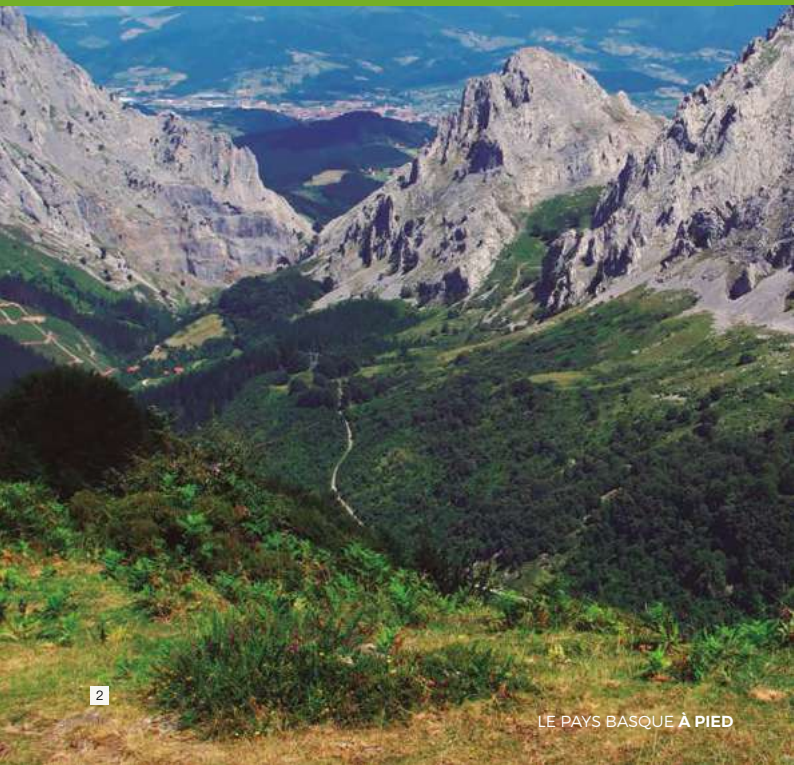
Surface : 5.955 ha Altitude : Anboto (1.330 m)



PARKETXE • MAISON DU PARC

Centre d'interprétation de Toki Alai - Quartier Urkiola, Abadiño (Bizkaia)
T. +34 946 814 155 • E. urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus

107



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'URKIOLA



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'URKIOLA

110

1. PR-BI 80 À la découverte d'Urkiola

7 km



Difficulté  ⌚ 2h 35'  +345m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Col d'Urkiola (Bizkaia)
Ⓐ 43.101082, -2.647365

 Circuit balisé

2. PR-BI 81 Tour de Galdara

9,6 km

Difficulté  ⌚ 2h 30'  +420m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Quartier d'Artaun, Dima (Bizkaia)
Ⓐ 43.153587, -2.733109

 Circuit balisé

3. PR-BI 82 Sentier des charbonniers 12,5 km

TEMPORAIREMENT FERMÉ POUR CAUSE D'ÉBOULEMENTS

Difficulté  ⌚ 3h 30'  +804m.  Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Quartier d'Oba, Dima (Bizkaia)
Ⓐ 43.140395, -2.717108

 Circuit balisé



4. PR-BI 83 Grande traversée de Legarmendi 17,3 km

Difficulté ⌚ 7h 00' +1.013m. ➔ Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Col d'Urkiola (Bizkaia) 43.101082, -2.647365
Belatxikieta (Bizkaia) 43.181143, -2.731955

Circuit balisé

111

5. PR-BI 84 Erleabe, le chemin des abeilles 8,2 km

Difficulté ⌚ 2h 30' +461m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Mañaria (Bizkaia)
 43.137965, -2.661297

Circuit balisé

6. PR-BI 86 Le long de la rivière Mendiola 7,6 km

Difficulté ⌚ 2h 00' +357m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Ferme Txakurzulo (Bizkaia) 43.108618, -2.645502
Atxarte (Bizkaia) 43.120246, -2.636031

Circuit balisé

7. PR-BI 41 Sentier Baltzola. Sentier mythologique 7,2 km

Difficulté ⌚ 2h 00' +382m. Itinéraire en boucle

Point de DÉPART : Indusi, Dima (Bizkaia)
 43.118644, -2.730620

Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL D'URKIOLA

8. PR-BI 51 Sur les chaussées d'Otxandio 4,8 km

Difficulté  ⌚ 1h 15'  +100m.  Itinéraire en boucle

112



START of route : Plaza Nagusia, Otxandio (Bizkaia)

 43.039977, -2.654628



Circuit balisé



À PIED DANS LE PARC NATUREL D'URKIOLA

★ Ne manquez pas de visiter...

114



Durango

La localité présente un patrimoine architectural intéressant et notamment dans son vieux quartier, qui abrite de nombreux monuments historiques.



Nécropole d'Argiñeta. Elorrio

Que ce soit par le nombre et la qualité de ses éléments ou l'extrême ancienneté de certains d'entre eux (VII^e-IX^e siècles), ce monument funéraire se distingue comme l'un des plus importants du Pays Basque. Formé d'une vingtaine de sépulcres et de cinq stèles, il est situé en face de la chapelle San Adrián (Elorrio).

 Plus d'information : www.durangaldea.eus

G Ne partez pas sans y goûter...



115

Offrez-vous un grill

À l'intérieur du Pays Basque, la vedette des grills est la grosse côte de vieux bœuf (**chuleta de viejo**), une viande succulente.

Pour profiter au maximum de sa saveur, elle doit être servie bien grillée des deux côtés et rouge à l'intérieur.

À PIED DANS LES PARCS NATURELS

PARC NATUREL DE

VALDEREJO

116



Si vous aimez la randonnée, vous êtes arrivé à l'endroit adéquat. Valderejo est une vaste vallée encerclée de versants abrupts surmontés de rochers, traversée par neuf sentiers, dont le fabuleux défilé de la rivière Purón tient lieu de joyau paysager du Parc.

La faune et la flore du Parc de Valderejo sont des plus variées. Ses richesses ornithologiques

sont particulièrement intéressantes et au milieu de ses rochers niche la plus nombreuse colonie de vautours fauves du Pays Basque.

À Lalastra, coeur de Valderejo, vous attendent le Parketxe ou Centre d'Accueil du Parc, avec toute l'information sur les circuits et les services, ainsi que le Centre d'Interprétation Rurale, pour vous éclairer sur l'histoire et les coutumes de la vallée.

Si vous venez en famille, vous y trouverez une aire de loisirs avec des jeux pour les enfants et une zone de pique-nique.

Tout près se trouvent les hameaux de Lahoz, Villamardones et Ribera, les deux derniers abandonnés et intéressants à visiter. Dans la zone aussi subsistent quelques vestiges d'une chaussée romaine, des monuments mégalithiques (tumulus de San Lorenzo, monolithe du mont Lerón) et des chapelles de différentes époques.

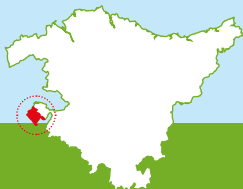
www.valderejoparkea.eus

📍 1. Sentier Purón. Défilé

2. Vues du parc naturel depuis Lalastra



Pour plus d'information
scannez ce code QR.



Surface : 3.496 ha Altitude : Recuenco (1.240 m)



PARKETXE • MAISON DU PARC

Lalastra (Araba/Álava)

T. +34 945 353 146 • E. parquevalderejo@parques.araba.eus

117



NATURA 2000

© Unióin Eorpaea - Euzopar Batasuna

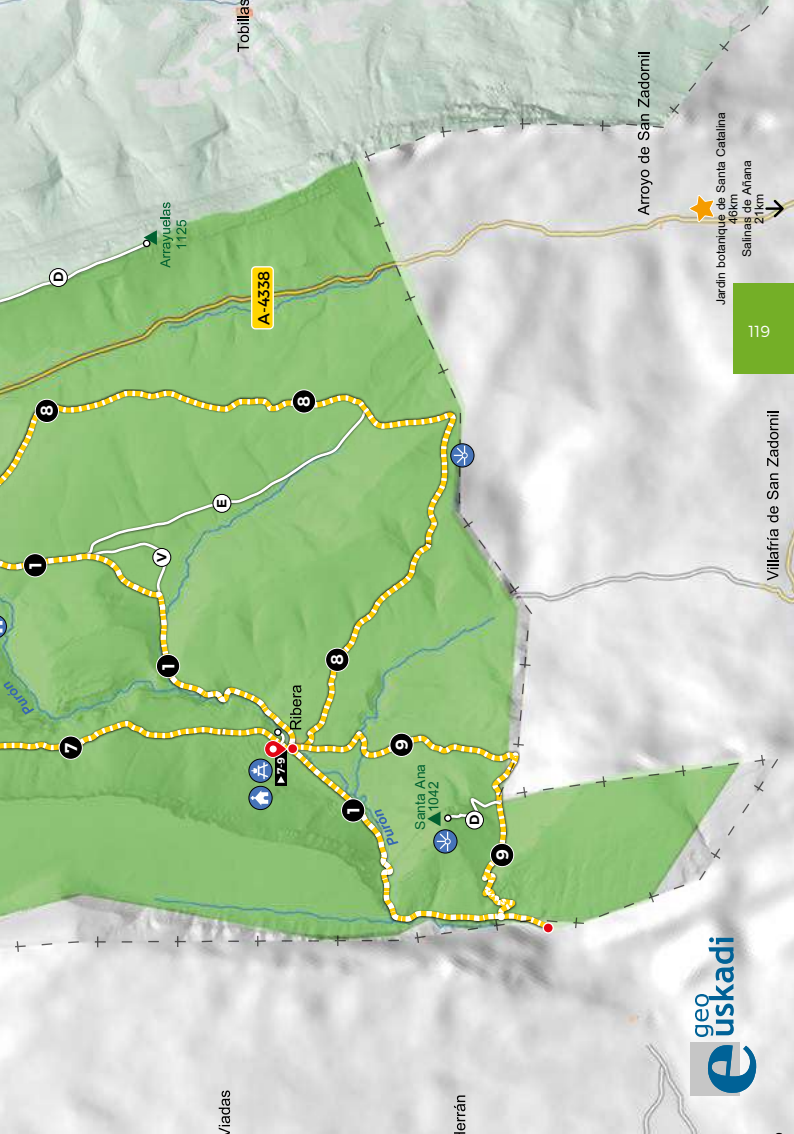
**TURISMO SOSTENIBLE
TURISMO IRAUNKORRA**

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE **VALDEREJO**

118

Quintanilla-Montegabizas





Tobillas

Arrayuelas
1125

A-4338

Ribera

Santa Ana
1042

Arroyo de San Zadornil

Jardín botánico de Santa Catalina
40km
Salinas de Añana
21km

119

Villafria de San Zadornil

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE VALDEREJO

120

1. Sentier Purón. Défilé

5,2 km



Difficulté

1h 30'

+478m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Parketxe Valderejo · Lalastra (Araba/Álava)

42.874907, -3.231456



Circuit balisé

2. Sentier La Sierra

9,4 km

Difficulté

3h 30'

+314m.

→ Itinéraire linéaire



Partiellement fermé du 1er janvier au 15 août. Saison de reproduction des oiseaux.



Point de DÉPART : À la fin du Sentier Bóveda.

Alto del Portillo de La Sierra (Araba/Álava) 42.882185, -3.221548



Circuit balisé

3. Sentier Purón-Coronas

5,6 km

Difficulté

1h 15'

+248m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Parketxe Valderejo · Lalastra (Araba/Álava)

42.874907, -3.231456



Circuit balisé

4. Sentier Lerón

2,2 km

Difficulté  ⌚ 1h 00'  +263m. → Itinéraire linéaire

 Partiellement fermé du 1er janvier au 15 août. Saison de reproduction des oiseaux.

 **Point de DÉPART :** Lahoz (Araba/Álava)

⬆ 42.884805, -3.240217

 Circuit balisé

121

5. Sentier Bóveda

1,6 km

Difficulté  ⌚ 0h 40'  +185m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parketxe Valderejo · Lalastra (Araba/Álava)

⬆ 42.874907, -3.231456

 Circuit balisé

6. Sentier San Lorenzo

2,6 km

Difficulté  ⌚ 1h 00'  +235m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parketxe Valderejo · Lalastra (Araba/Álava)

⬆ 42.874907, -3.231456

 Circuit balisé

7. Sentier Vallegrull

5,2 km

Difficulté  ⌚ 1h 30'  +101m. → Itinéraire linéaire

 Partiellement fermé du 1er janvier au 15 août. Saison de reproduction des oiseaux.

 **Point de DÉPART :** Ribera (Araba/Álava)

⬆ 42.849982, -3.229766

 Circuit balisé

À PIED DANS LE PARC NATUREL DE VALDEREJO

8. Sentier Portilla

6,6 km

Difficulté 

 1h 30'

 +182m.

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Parketxe Valderejo · Lalastra (Araba/Álava)

 42.874907, -3.231456



Circuit balisé

122

9. Sentier Santa Ana

3,6 km

Difficulté 

 1h 00'

 +224m.

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Ribera (Araba/Álava)

 42.849982, -3.229766



Circuit balisé





À PIED DANS LE PARC NATUREL DE VALDEREJO



Ne manquez pas de visiter...

124



Jardin botanique de Santa Catalina

Un paradis naturel d'une beauté impressionnante situé sur les ruines d'un couvent du même nom. À proximité de la localité de Trespuentes, il accueille plus de 600 espèces botaniques issues des cinq continents.



Salines d'Añana

Visiter et découvrir l'un des ensembles architecturaux, paysagers, archéologiques, géologiques et historiques les plus singuliers du monde qui a pour centre l'extraction du sel, est une expérience unique que le visiteur ne saurait manquer s'il se rend dans la contrée d'Añana.



Plus d'information : www.anaturismo.com

G Ne partez pas sans y goûter...



125

Dégustation de sel

Cette expérience vous permettra de connaître les secrets du sel d'Añana, considéré par les experts comme l'un des meilleurs du monde. Le sel de la Vallée Salée séduit depuis bien longtemps les chefs les plus prestigieux, qui l'utilisent dans leurs créations et en font l'éloge dans le monde entier.

BIOTOPE PROTÉGÉ DE

LEITZARAN

126



La vallée dépeuplée, un cas unique en Gipuzkoa. Sur ces cimes se cachent d'importants monuments mégalithiques et ses versants furent perforés de mines aujourd'hui oubliées. Ses rivières firent tourner moulins, forges et aujourd'hui encore, meuvent des centrales hydroélectriques. Un train, le Plazaola, la traversait du nord au sud, nous laissant aujourd'hui ce que l'on connaît comme la voie verte de Plazaola-Leitzaran.

La vallée de Leitzaran et la rivière du même nom qui la traverse, déclarée Biotope protégé en raison de ses eaux limpides et de ses forêts riveraines, s'efforcent de conserver leur patrimoine

culturel et de récupérer leur splendeur naturelle.

De multiples activités peuvent être réalisées dans cet environnement naturel : pratiquer la randonnée sur ses sentiers balisés, se divertir dans ses aires de jeux en profitant de visiter les sites de la vallée, ou découvrir des activités écotouristiques qui permettent de connaître et de profiter du cadre autrement.

www.leitzaran-andoain.eus

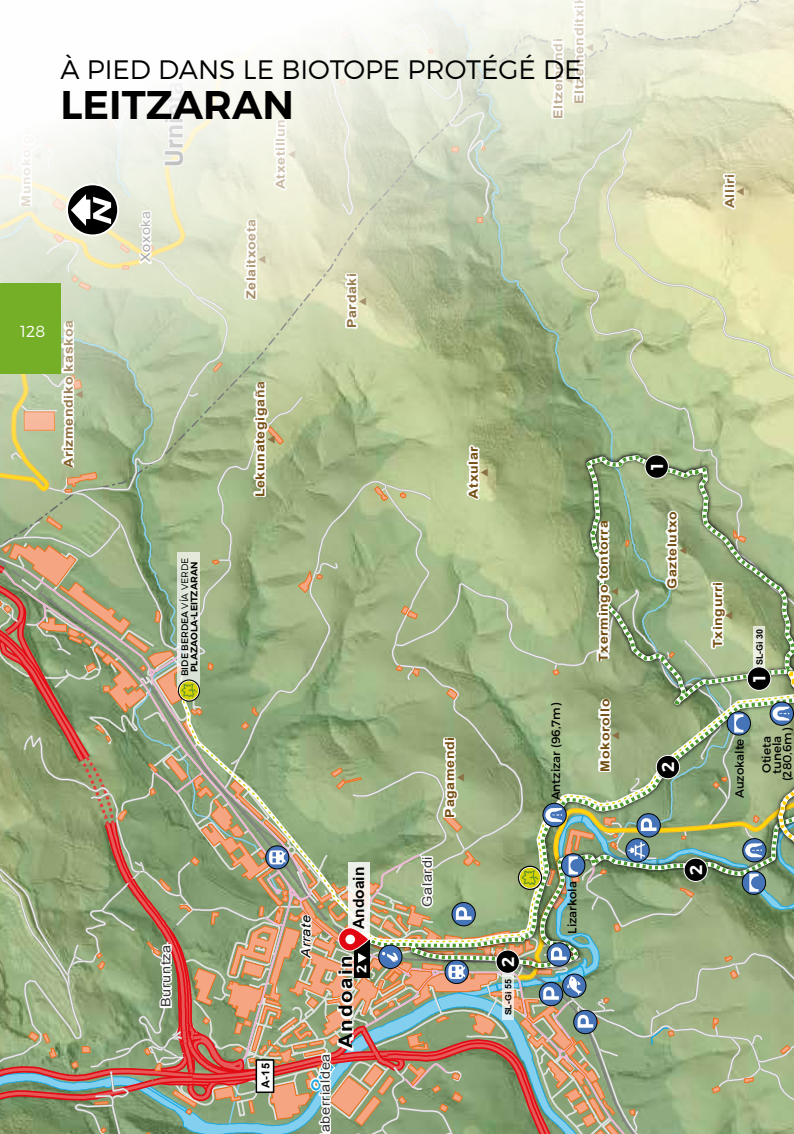
© 1. Puente de las Brujas (pont des sorcières)
2. Vue panoramique de Leitzaran



Pour plus d'information
scannez ce code QR.

127

À PIED DANS LE BIOTOPE PROTÉGÉ DE LEITZARAN





129

Arrisoraioko harkaitz
Dena...

Villabona

A-15

Goiburu

Goiburu

Alzamedi

Oindo

Olindolar

Astabizkar

Argaña

Begiralekueta

Muntto

Mullubi

Garrietako gaina

Lasturremend

Lasturreko gaina

Belabi

Goiburu

Aizkorri

Idoiagagaña

leizotz

Oñeta

1-3-4

Leizorran

centro de visitantes

Unanibia

PR-GI 161

PR-GI 162

PR-GI 163

PR-GI 164

PR-GI 165

À PIED DANS LE BIOTOPE PROTÉGÉ DE LEITZARAN

1. SL-Gi 30 Circuit de l'Ubarán

3,32 km

Difficulté  ⌚ 1h 30'  +60m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parc d'Otieta., Andoain (Gipuzkoa).

À côté du Centre de Visiteurs Leitzaran.  43° 12' 12.5"N 2° 0' 34.2"W



Circuit balisé

2. SL-Gi 55 Canal de Lizarkola

7,5 km

Difficulté  ⌚ 2h 30'  +147m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Punto de Información Turística, Edificio Urigain,

Andoain (Gipuzkoa).  43.21933, - 2.01927



Circuit balisé

3. PR-Gi 161 Circuit du canal

11,67 km

Difficulté  ⌚ 3h 30'  +227m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parc d'Otieta., Andoain (Gipuzkoa).

À côté du Centre de Visiteurs Leitzaran.  43° 12' 12.5"N 2° 0' 34.2"W



Circuit balisé

4. PR-Gi 162 Chemin d'Usabelartza

11,51 km

Difficulté  ⌚ 4h 10'  +565m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Parc d'Otieta., Andoain (Gipuzkoa).

À côté du Centre de Visiteurs Leitzaran.  43° 12' 12.5"N 2° 0' 34.2"W



Circuit balisé



À PIED DANS LE BIOTOPE PROTÉGÉ DE LEITZARAN

★ Ne manquez pas de visiter...

132



Voie Verte du Plazaola-Leitzaran

Elle se faufile entre les prés et les forêts des parages les plus vierges de Leitzaran depuis Andoain (Gipuzkoa) jusqu'à la commune de Sarasa, en Navarre (située à quelques kilomètres seulement de Pampelune), en suivant le tracé de l'ancienne voie ferroviaire du Plazaola. Parcourir les 64 kilomètres qui séparent les deux communes, traverser les nombreux tunnels et les ponts qui jalonnent l'itinéraire en baignant à tout moment dans la nature, constitue une expérience authentique.



Centre de Visiteurs Leitzaran

Le Centre de Visiteurs de Leitzaran, situé à l'entrée de la Vallée de Leitzaran, offre un large éventail d'expériences écotouristiques pour découvrir autrement la vallée. Il propose notamment un service de location de vélos, un parcours d'interprétation sur via ferrata et diverses activités qui vous permettront de découvrir la vallée en vous amusant. **Observez, expérimentez, écoutez et sentez !**



Plus d'information : www.leitzaran-andoain.eus

G Ne partez pas sans y goûter...



133

Cidreries

Andoain est une localité située dans la contrée de Donostialdea (Saint-Sébastien), le territoire qui concentre le plus de cidreries de tout le Pays Basque. Les cidreries d'Andoain offrent des salles de grande capacité pour déguster un excellent menu de cidrerie arrosé du cidre de saison.

L'objectif est de régaler les amateurs de cidre et de traditions, mais elles ne proposent pas uniquement le menu traditionnel de cidrerie et vous y trouverez aussi tout un choix de plats typiques et traditionnels de la cuisine basque.

VALLÉE SALÉE D'~AÑANA

134

Dans ce paysage salin situé à Salinas de Añana (Araba/Álava, Pays basque), à 30 kilomètres de Vitoria-Gasteiz, l'être humain a su exploiter durant des milliers d'années les sources d'eau salée pour obtenir un produit essentiel pour la vie : le sel.

Venez à la Vallée Salée et profitez d'une expérience unique : visitez et découvrez l'un des ensembles architecturaux, paysagers, archéologiques, géologiques et historiques les plus singuliers au monde.

- 📷 1. Vue aérienne des bassins
2. Collecte de sel

www.vallesalado.com





Valle Salado
de Añana
Añanako
Gatz Harana



Pour plus d'information
scannez ce code QR.

135



À PIED DANS LE VALLÉE SALÉE D'ANANA



Cantoblanco

Manzanera

Lagunos

Erriberagoitia /
Ribera Alta

Anana

Lagunos

Altolimpio

Peñamfil

San Martín El Alto

El Molin

Lináres

Cardenilla

Barrio de Arriba

Covachón

Abajo

Atiaga / Atiaga

Arobas

Hornilla

Añana

P

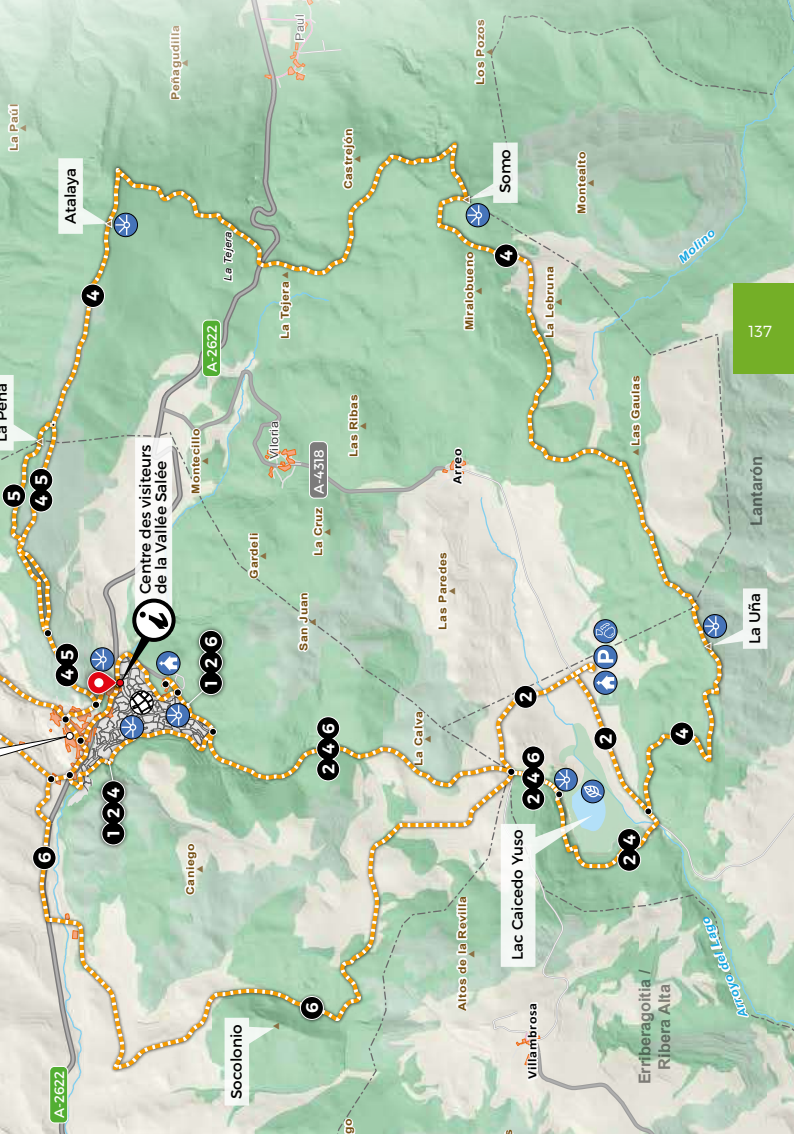
SALINAS DE ANANA /
GESALTZA-ANANA

A-4317

Basquínfuelas

Las Ribas

136



À PIED DANS LE VALLÉE SALÉE D'AÑANA

1. Boucle Vallée Salée d'Añana

2,8 km

Difficulté 

 0h 50'

 +120m.

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé

2. Salinas de Añana > Lac Caicedo Yuso > Salinas de Añana (GR01)

9,4 km

Difficulté 

 3h 00'

 +405m.

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé

3. Salinas de Añana > Altolimpio > Cantoblanco > Manzanera > Lagunos > Salinas de Añana

13,8 km

Difficulté 

 4h 40'

 +765m.

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé

4. Salinas De Añana > Atalaya > Somo > La Uña > Lac Caicedo Yuso > Salinas de Añana

15,7 km

Difficulté 

 5h 00'

 +715m.

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé

5. Salinas de Añana > La Peña > Salinas de Añana 4,3 km

Difficulté  ⌚ 1h 40'  +270m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé

139

6. Salinas de Añana > Lac Caicedo Yuso > Socolonio > Salinas de Añana 9,1 km

Difficulté  ⌚ 2h 30'  +290m.  Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre des visiteurs de la Vallée Salée.

Salinas de Añana (Araba/Álava).  42.8002778, -2.9830305 (GD-WGS84)

Circuit balisé



À PIED DANS LE VALLÉE SALÉE D'AÑANA

★ Ne manquez pas de visiter...

140



Via ferrata de Sobrón

Dans la localité de Sobrón nous attendent deux via ferrata du plus haut intérêt pour les amateurs de ce type d'activité et avec divers niveaux de difficulté : Ferrata La Cresta (K2-K3-K4) Ferrata Harri Gorri (K5).

Réservation préalable indispensable sur : www.viaferratasobron.com



Château de Portilla

Il existe un itinéraire à pied qui permet de visiter ce château, représenté sur les armoiries d'Araba/Álava. Il nous offre aussi l'opportunité de découvrir le château de Lanos de Ocio.



Scannez ce code QR pour plus d'information et pour télécharger la carte de l'itinéraire

 Plus d'information : www.ananaturismo.com

G Ne partez pas sans y goûter...



141

Les haricots secs de Pobes

L'un des plus remarquables produits gastronomiques d'Añana est le célèbre haricot sec de Pobes. Le deuxième dimanche d'octobre se tient dans cette localité la foire du haricot rouge d'Araba/Álava qui met en vedette ce délicieux féculent et attire chaque année des centaines de visiteurs.



GRANDES RANDONNÉES

143



PLAN

GRANDES RANDONNÉES

144

GR 38
Route du Vin et du Poisson

Kobaron

BILBAO

Maskagakorta

Bermeo

VITORIA
GASTEIZ

Briñas



CHEMIN DE COMPOSTELLE
Le Chemin du Littoral

Lekeitio

Ondarroa

Santutxu

**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**

Hondarribia
Irun

Loiola

GR
283

GR 283
Route du Fromage Idiazabal



CHEMIN DE COMPOSTELLE
Chemin de L'Intérieur



CHEMIN DE SAINT IGNACE

Oion / Oyón

145

CHEMIN DE COMPOSTELLE

LE CHEMIN DU LITTORAL

214,2 km | 8 Étapes

Le dénommé Chemin du Littoral qui, comme son nom l'indique, parcourt tout le littoral de Gipuzkoa pour atteindre les limites occidentales de la Biscaye, est l'un des itinéraires primitifs du pèlerinage de saint Jacques de Compostelle, antérieur même à d'autres plus connus. Sur ce parcours coexistent le Pays Basque marin et agricole, le citadin et le rural. Sa première section traverse toute la province de Gipuzkoa en suivant le littoral, depuis l'embouchure de la Bidassoa jusqu'à la frontière avec la Biscaye, et se caractérise par un grand dénivelé. Les reliefs escarpés disparaissent dès que nous pénétrons dans le territoire de Bizkaia par Markina-Xemein et que nous abordons les recoins des contrées de Lea-Artibai, Busturialdea et Uribe jusqu'à atteindre les merveilleux parages des Encartaciones.

LE CHEMIN DE L'INTÉRIEUR

249,7 km | 7 Étapes

Le Chemin de l'Intérieur, qui traverse Gipuzkoa et Araba/Álava, est probablement l'un des plus beaux miroirs du Pays Basque, un itinéraire qui permet de connaître en sept jours à peine un pays hétérogène, d'une diversité énorme. Paysages côtiers, forêts humides, vergers fertiles, vastes extensions arides, plaines interminables, localités fortement industrialisées, paysages ruraux et une infinité de belles images viennent compléter le cadre. En définitive, le pèlerin pourra contempler, en 200 kilomètres seulement, une énorme diversité géographique, historique, sociale, économique et culturelle. Il faut savoir aussi que ce chemin a été, depuis le temps des Romains, l'un des plus importants axes de communication du nord de la péninsule.



Scannez ce code QR
pour plus d'information
et pour télécharger les
circuits des étapes.

147



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Camino de Santiago de Compostela:
Camino Francés y Caminos del Norte de España
inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial
en 1993

LE PAYS BASQUE À PIED

CHEMIN DE COMPOSTELLE

LE CHEMIN DU LITTORAL

1. Irun / Hondarribia → Donostia / San Sebastián 24,6 km

Difficulté ⌚ 6h 45' +883m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Irun (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.348955, -1.785370

→ Circuit balisé

2. Donostia / San Sebastián → Zarautz 22,8 km

Difficulté ⌚ 5h 30' +573m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.322472, -1.984081

→ Circuit balisé

3. Zarautz → Deba 21,3 km

Difficulté ⌚ 6h 00' +826m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Zarautz (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.284919, -2.174272

→ Circuit balisé

4. Deba → Markina-Xemein 24,2 km

Difficulté ⌚ 6h 30' +886m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Deba (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.294827, -2.353779

→ Circuit balisé

Téléchargez ici les cartes et
les fiches de chaque étape
du Chemin du Littoral



5. Markina-Xemein → Gernika-Lumo

24,8 km

Difficulté ⌚ 6h 50' +772m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Markin-Xemein (Gipuzkoa)

⬆ 43.267257, -2.498293



Circuit balisé

149

6. Gernika-Lumo → Bilbao

29,8 km

Difficulté ⌚ 8h 00' +897m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Gernika-Lumo (Bizkaia)

⬆ 43.313184, -2.679684



Circuit balisé

7. Bilbao → Portugalete

19,6 km

Difficulté ⌚ 4h 45' +445m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Bilbao (Bizkaia)

⬆ 43.257108, -2.923446



Circuit balisé

8. Portugalete → Kobaron

16,8 km

Difficulté ⌚ 3h 40' +209m. → Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Portugalete (Bizkaia)

⬆ 43.319646, -3.017355



Circuit balisé

CHEMIN DE COMPOSTELLE

LE CHEMIN DE L'INTÉRIEUR

1. Irun → Hernani

26,2 km

Difficulté  ⌚ 7h 00'  +863m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Irun (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.338316, -1.788704

→ Circuit balisé

2a. Hernani → Tolosa

19,3 km

2b. Hernani → Bidania

28,8 km

a. Difficulté  ⌚ 4h 30'  +270m. → Itinéraire linéaire

b. Difficulté  ⌚ 8h 15'  +1.250m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Hernani (Gipuzkoa)
Ⓐ 43.265301, -1.976322

3a. Tolosa → Zegama

35,2 km

3b. Bidania → Zegama

34,3 km

a. Difficulté  ⌚ 8h 10'  +598m. → Itinéraire linéaire

b. Difficulté  ⌚ 8h 50'  +950m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART a :** Tolosa (Gipuzkoa) Ⓐ 43.138266, -2.071457
Point de DÉPART b : Bidania (Gipuzkoa) Ⓐ 43.139587, -2.159252

4. Zegama → Salatierra-Agurain

22 km

Difficulté  ⌚ 6h 00'  +895m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Zegama (Gipuzkoa)
Ⓐ 42.975300, -2.289749

→ Circuit balisé

Téléchargez les cartes et
les fiches de chaque étape
du Chemin de l'Intérieur



5. Salvatierra-Agurain → Vitoria-Gasteiz

27,4 km



Difficulté

⌚ 6h 00'

⚡ +97m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Salvatierra-Agurain (Araba/Álava)

Ⓐ 42.854151, -2.389916



Circuit balisé

6. Vitoria-Gasteiz → La Puebla de Arganzón

22 km

Difficulté

⌚ 4h 15'

⚡ +273m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Vitoria-Gasteiz (Araba/Álava)

Ⓐ 42.850505, -2.672717



Circuit balisé

7. La Puebla de Arganzón → Briñas

27 km

Difficulté

⌚ 6h 20'

⚡ +498m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : La Puebla de Arganzón (Araba/Álava)

Ⓐ 42.766655, -2.831028



Circuit balisé

CHEMIN DE COMPOSTELLE

★ Ne manquez pas de visiter...

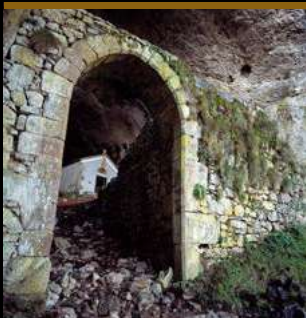
152



Cathédrale Santa María (Vitoria-Gasteiz)

La cathédrale de style gothique (XIII^e- XIV^e) se dresse, majestueuse, dans le vieux quartier de la ville.

Elle accueille actuellement le programme « Ouvert pour travaux », qui propose des visites guidées des travaux de restauration du sanctuaire. Elles permettent aux visiteurs de connaître l'histoire de la ville à travers l'édifice.



Tunnel de San Adrián

Un des endroits les plus coquets du Parc naturel d'Aizkorri-Aratz et du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle de l'Intérieur. Ce tunnel traverse une montagne de roche dans un cadre spectaculaire. De 70 mètres de long, il abrite une petite chapelle du même nom et se trouve sur le chemin d'une chaussée médiévale qui atteste sa haute importance comme ancienne voie de communication.



Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



• Caminos de Santiago de Compostela:
• Camino Francés y Caminos del Norte de España
• inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial
• en 1993



Monastère de Zenarruza

Il fut une étape importante du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle du Littoral au Moyen-âge et surtout à la Renaissance. On peut y accéder par les vestiges d'une chaussée empierrée autrefois utilisée par les pèlerins. On y remarque son église du XV^e siècle, de style gothique-renaissance, et son cloître du milieu du XVI^e.



Cathédrale de Santiago, Bilbao

La cathédrale de Bilbao est consacrée à l'apôtre saint Jacques, patron officiel de la ville depuis 1643. Construite au XV^e siècle, elle est de style gothique, bien que sa tour et sa façade soient néo-gothiques. Elle a été restaurée à de multiples occasions, la dernière datant de l'an 2000.

CHEMIN DE SAINT IGNACE

Le Chemin de Saint Ignace (Camino Ignaciano en espagnol) retrace l'itinéraire parcouru par saint Ignace en 1522 depuis sa localité natale, Azpeitia (Gipuzkoa), jusqu'à la ville catalane de Manresa. Ce pèlerinage entrepris depuis sa conversion spirituelle à Loyola avait pour objectif final la ville sainte de Jérusalem.

Actuellement, le chemin reconstruit à partir des annotations personnelles de saint Ignace de Loyola, démarre dans sa maison natale à Loyola (Azpeitia) et nous conduit jusqu'à la grotte dénommée « Cova de Sant Ignasi » à Manresa (près du monastère de Montserrat, en Catalogne). Ce parcours long et exigeant, de près de 675 kilomètres, traverse 5 communautés autonomes et peut être réalisé en une trentaine de jours.

L'itinéraire prend son départ sur le territoire basque et traverse deux de ses provinces, Gipuzkoa et Araba/Álava, avant de continuer sa route. Au total, **7 étapes et 150 kilomètres** balisés avec les marques du GR 120 pour vivre une



1. Champs d'Urbia. Aizkorri Aratz
2. Sanctuaire de Loiola

expérience unique. Le passage par le Euskadi-Pays Basque peut être considéré comme le plus abrupt du pèlerinage mais il nous permettra de découvrir les six contrées qu'il traverse: Urola Garaia, Urola Erdia, Debagoiena, Plaine d'Araba/Álava, Montagne d'Araba/Álava et Rioja Alavesa.

Un itinéraire vraiment fascinant pour les pèlerins qui cherchent des expériences similaires à celle du Chemin de Saint Jacques de Compostelle.



Scannez ce code QR
pour plus d'information
et pour télécharger les
circuits des étapes.

155

CHEMIN DE SAINT IGNACE

1. Loiola → Zumarraga

17,7 km

Difficulté 

 4h 10'

 +269m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Loiola (Gipuzkoa)

 43.174832, -2.281703



Circuit balisé

156

2. Zumarraga → Arantzazu

18,9 km

Difficulté 

 6h 30'

 +873m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Zumárraga (Gipuzkoa)

 43.087809, -2.320754



Circuit balisé

3. Arantzazu → Araia

15,9 km

Difficulté 

 5h 50'

 +656m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Arantzazu (Gipuzkoa)

 42.979147, -2.399565



Circuit balisé

4. Araia → Alda

21,3 km

Difficulté 

 6h 20'

 +630m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Araia (Araba/Álava)

 42.890082, -2.315977



Circuit balisé

Téléchargez ici les cartes et
les fiches de chaque étape du
Chemin de Saint Ignace



5. Alda → Santa Cruz de Campezo

17,7 km

V. Variante d'Orbisio

13 km



157

5. Difficulté ⌚ 4h 20' ⚡ +191m. → Itinéraire linéaire

V. Difficulté ⌚ 3h 20' ⚡ +53m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Alda (Araba/Álava)
⬆ 42.752659, -2.331597

Circuit balisé

6. Santa Cruz de Campezo → Laguardia

32 km

V. Variante d'El Villar

31,6 km

6. Difficulté ⌚ 8h 30' ⚡ +690m. → Itinéraire linéaire

V. Difficulté ⌚ 8h 40' ⚡ +754m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Santa Cruz de Campezo (Araba/Álava)
⬆ 42.669873, -2.350830

Circuit balisé

7. Laguardia → Navarrete

19 km

Difficulté ⌚ 5h 00' ⚡ +163m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Laguardia (Araba/Álava)
⬆ 42.552739, -2.585374

Circuit balisé

CHEMIN DE SAINT IGNACE

★ Ne manquez pas de visiter...

158



Basilique de Loiola

C'est l'un des lieux les plus représentatifs du Pays Basque ; pour son histoire, pour ses traditions, mais aussi pour le cadre naturel qui l'entoure.



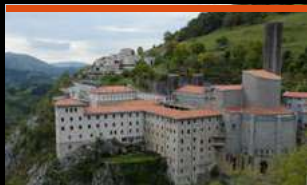
Musée Basque du Chemin de Fer

Vivez l'expérience d'un voyage en train à vapeur avec une locomotive du XIX^e siècle.



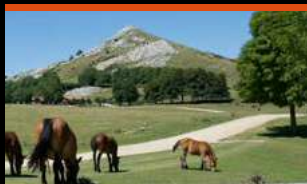
Chapelle Santa María de Zumarraga (La Antigua)

Considérée comme la « cathédrale » des chapelles basques, elle se distingue par son extraordinaire plafond à caissons en bois de chêne.



Basilique d'Arantzazu

Encastrée au milieu d'un impressionnant paysage de massifs rocheux, de profonds ravins et de défilés qui s'ouvrent vers les frontières d'Araba, de Navarre et de Gipuzkoa.



Bordes d'Urbia

À travers des sentiers de montagne, nous atteindrons les pâturages d'Urbia (avec refuge et chapelle), au pied du tronçon le plus élevé des monts d'Aizkorri.



Chênes centenaires

Un magnifique endroit peuplé de 508 arbres vieux de plus de 5 siècles, dont certains dépassent même les 1.500 ans, pas moins.



Antoñana

Cité fortifiée fondée par le roi Sanche « Le Sage » de Navarre en 1182 sur un ancien fort. Ses remparts sont la principale attraction de ce petit village.



Paysage de Rioja Alavesa

Un paysage d'une beauté extraordinaire déclaré « Bien culturel » en l'an 2014.

ROUTE DU VIN ET DU POISSON

160

GR 38



Du vignoble d'Oyón jusqu'au port de Bermeo, le GR 38 permet de traverser le Pays Basque du sud au nord, en sillonnant des paysages aussi divers que captivants. Tout au long du chemin, nous aurons l'opportunité de reconnaître l'histoire de nos ancêtres. Utilisée autrefois par les muletiers, sa chaussée conserve encore l'arôme des marchandises qui y circulaient. Des ports de Bermeo, Ondarra et Lekeitio partaient les charretiers avec leurs mules chargées de poisson frais ou salé, puis rentraient chez eux

avec des cargaisons de blé, de sel, de vinaigre et de vin.

D'un total de 166 km, avec 7 étapes, cet itinéraire reconverti au tourisme et à la culture récupère sa splendeur passée avec les nouveaux randonneurs de notre siècle.

Les ports d'Ondarra et de Lekeitio établirent aussi leurs routes commerciales et maintinrent des relations avec l'intérieur entre le XVe et le XVIIIe siècle. Leurs chemins se rejoignaient à Santutxu, d'où ils partaient vers le pied des monts d'Oiz pour s'unir au chemin venant de Bermeo.

📍 1. GR 38 proche de Laguardia

2. Col du Toro



Pour plus d'information
scannez ce code QR.

161

GR 38

ROUTE DU VIN ET DU POISSON

1. Oyón → Laguardia

19 km

Difficulté ⌚ 5h 00' +343m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Oyón (Araba/Álava)
⬆ 42.504845, -2.438958

Circuit balisé

2. Laguardia → Albaina

22 km

Difficulté ⌚ 6h 00' +833m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Laguardia (Araba/Álava)
⬆ 42.553467, -2.585018

Circuit balisé

3. Albaina → Estíbaliz

23 km



Difficulté ⌚ 5h 30' +441m. → Itinéraire linéaire

Point de DÉPART : Albaina, Treviño (Burgos)
⬆ 42.689833, -2.634749

Circuit balisé

Téléchargez ici les cartes et les
fiches de chaque étape du GR
38 Route du Vin et du Poisson



4. Estíbaliz → Otxandio

37,5 km

Difficulté  ⌚ 9h 00'  +597m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Estíbaliz (Araba/Álava)
⬆ 42.848279, -2.570632

 Circuit balisé

163

5. Otxandio → Durango

19,5 km

Difficulté  ⌚ 5h 00'  +371m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Otxandio (Bizkaia)
⬆ 43.040169, -2.654705

 Circuit balisé

6. Durango → Gernika

25,9 km

Difficulté  ⌚ 6h 30'  +895m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Durango (Bizkaia)
⬆ 43.167056, -2.631939

 Circuit balisé

7. Gernika → Bermeo

19,3 km

Difficulté  ⌚ 4h 00'  +577m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Gernika (Bizkaia)
⬆ 43.313187, -2.679379

 Circuit balisé

GR 38

ROUTE DU VIN ET DU POISSON

VARIANTES

V. 8. Maskagakorta → Santutxu

16,9 km

Difficulté  ⌚ 5h 00'  +708m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Maskagakorta (Bizkaia)
⬆ 43.245330, -2.616035

 Circuit balisé

V. 9. Santutxu → Lekeitio

10,8 km

Difficulté  ⌚ 3h 00'  +613m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Santutxu (Bizkaia)
⬆ 43.293698, -2.515147

 Circuit balisé

V. 10. Santutxu → Ondarroa

12,5 km

Difficulté  ⌚ 3h 15'  +323m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Santutxu (Bizkaia)
⬆ 43.293698, -2.515147

 Circuit balisé



GR 38

ROUTE DU VIN ET DU POISSON



Ne manquez pas de visiter...

166



Église Santa María de los Reyes (Laguardia)

Elle possède l'un des rares portiques polychromes encore conservés en Espagne. L'office de tourisme de Laguardia organise des visites guidées.



Cordillère de Toloño

Une barrière aux impressionnantes crêtes de roche calcaire et un contraste paysager : au nord, des forêts et des exploitations agricoles ; au sud, de grandes extensions de vignobles.



Basilique romane d'Estíbaliz

L'un des monuments les plus représentatifs de l'art roman en Araba/Álava.



Parc Naturel d'Urkiola

Dans le Parc se succèdent une série de chaînes montagneuses et de crêtes calcaires, de ravins et de vallées profondes, avec des sommets aussi célèbres que l'Anboto, qui ont fait naître la passion pour l'alpinisme et la randonnée.



Durango

La localité présente un patrimoine architectural intéressant et notamment dans son vieux quartier, qui abrite de nombreux monuments historiques.



Ports de pêche de la Côte Basque

Vivez la tradition marinière dans l'un de ces ports : Lekeitio, Bermeo, Ondarroa...

ROUTE DU FROMAGE IDIAZABAL

168

GR 283

La Route du Fromage Idiazábal (GR-283) est une boucle de randonnée composée de 6 étapes qui offre la possibilité unique de pratiquer la randonnée dans un cadre exceptionnel tout en découvrant le cycle productif du fromage Idiazábal : les parcs naturels où paissent les brebis, les fromageries où est élaboré le fromage et les marchés où il est commercialisé. Pensée pour

réaliser une étape par jour, la route traverse trois vallées de Gipuzkoa : Goierri, Urola Garaia et Deba Goiena. Elle permet d'accéder aussi aux parcs naturels d'Aizkorri-Aratz et d'Aralar. À chaque étape, les randonneurs peuvent en outre découvrir un parcours qui traverse plusieurs des sites paysagers et culturels les plus intéressants de l'intérieur du Pays Basque.

La route est parfaitement balisée, de difficulté globalement moyenne et ne requiert pas d'équipement de haute montagne ou d'escalade.

- 📍 1. Sanctuaire d'Arantzazu
2. Mont Txindoki





**PREMIO DE LOS
LECTORES**
2023



Scannez ce code QR
pour plus d'information
et pour télécharger les
circuits des étapes.

169

GR 283

ROUTE DU FROMAGE IDIAZABAL

1. Segura → Mirandaola

14,6 km

Difficulté 

 5h 05'

 +777m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Segura (Gipuzkoa)

 43.009087, -2.254243



Circuit balisé

2. Mirandaola → Arantzazu

12,9 km

Difficulté 

 5h 00'

 +949m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Mirandaola (Gipuzkoa)

 43.050797, -2.334031



Circuit balisé

3. Arantzazu → Etzegarate

20,4 km

Difficulté 

 7h 20'

 +1.050m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

 42.979147, -2.399565



Circuit balisé

4. Etzegarate → Lizarrusti

15,5 km

Difficulté 

 5h 50'

 +920m.

→ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Etzegarate (Gipuzkoa)

 42.949573, -2.227464



Circuit balisé

Téléchargez ici les cartes de
toutes les étapes du GR 283
Route du Fromage Idiazabal



5. Lizarrusti → Ordizia

23,5 km

Difficulté

⌚ 8h 00'

⚡ +803m.

➔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Lizarrusti (Gipuzkoa)

⬆ 42.960510, -2.099793



Circuit balisé

171

6. Ordizia → Segura

13,2 km

Difficulté

⌚ 4h 00'

⚡ +288m.

➔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Ordizia (Gipuzkoa)

⬆ 43.054119, -2.177158



Circuit balisé

**Réservez et vivez votre expérience sur la
Route du Fromage Idiazabal**



www.rutadelquesoidiazabal.com

Jamais une semaine d'aventure n'aura été si remplie

GR 283

ROUTE DU FROMAGE IDIAZABAL



Ne manquez pas de visiter...

172



Segura

Segura est une des cités médiévales du Goierri qui mérite un détour, d'une part à cause de son quartier historique en forme d'amande mais aussi parce qu'elle est facilement et rapidement accessible depuis Donostia-San Sebastián.



Forge de Mirandaola

C'est la seule qui ait été conservée sur les sept qui existaient à Legazpi au XVe siècle. Actuellement, l'installation est activée par un moulin et il est possible de la voir en fonctionnement.



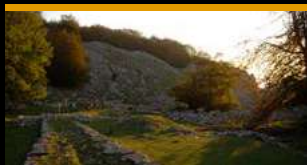
Basilique d'Arantzazu

Encastrée au milieu d'un impressionnant paysage de massifs rocheux, de profonds ravins et de défilés qui s'ouvrent vers les frontières d'Araba, de Navarre et de Gipuzkoa.



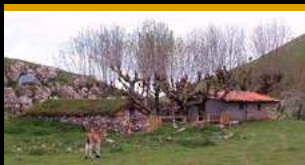
Bordes d'Urbia

À travers des sentiers de montagne, nous atteindrons les pâturages d'Urbia (avec refuge et chapelle), au pied du tronçon le plus élevé des monts d'Aizkorri.



Chaussée médiévale et Tunnel de San Adrián

Le tunnel (UNESCO) traverse une montagne rocheuse dans un cadre spectaculaire. D'une longueur de 70 mètres, on y accède par une chaussée médiévale.



Bordes d'Oidui

Paysage parsemé de multiples troupeaux de brebis qui paissent dans les prés autour des différentes bordes, parmi lesquelles on distingue celles d'Oidui.



Ensemble monumental d'Igartza (Beasain)

Il se compose de plusieurs bâtiments : le palais, la chapelle, le moulin, la maison du meunier, la forge, la maison du forgeron avec les étables, le pressoir et le pont.



Musée du Fromage (Idiazabal)

Découvrir un des produits typiques basques est possible grâce à la visite de cet espace. Vous pourrez y obtenir des informations pour visiter les fromageries les plus proches.



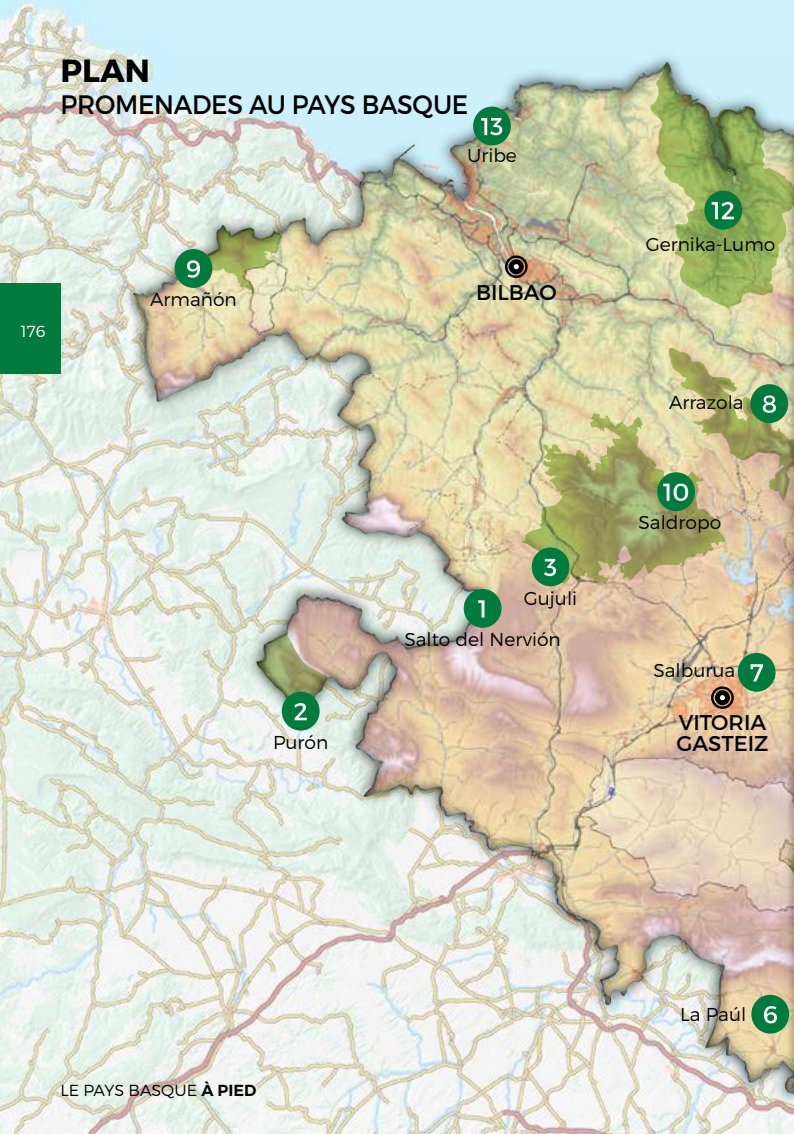


PROMENADES AU PAYS BASQUE

175

PLAN

PROMENADES AU PAYS BASQUE



13

Uribe

12

Gernika-Lumo

9

Armañón

BILBAO

8

Arrazola

10

Saldropo

3

Gujuli

1

Salto del Nervión

2

Purón

7

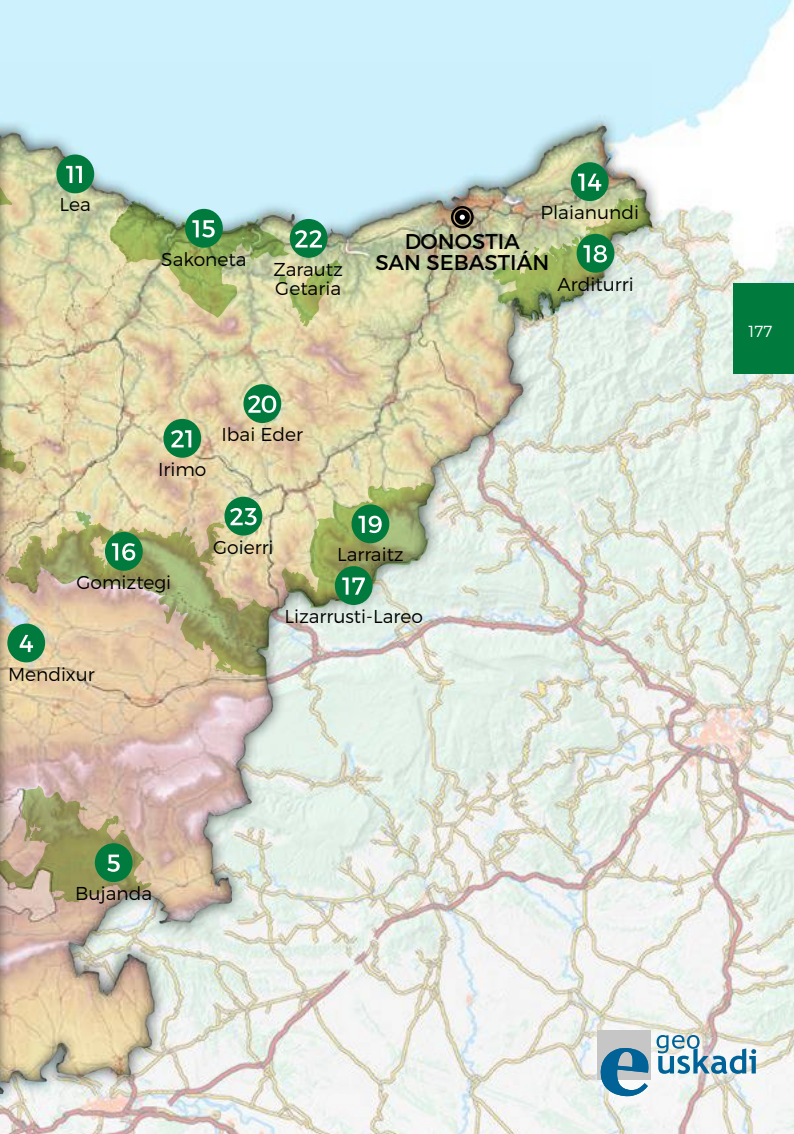
Salburua

VITORIA
GASTEIZ

6

La Paúl

176



11

Lea

15

Sakoneta

22

Zarautz
Getaria

14

Plaianundi

18

Arditurri

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

20

Ibai Eder

21

Irimo

23

Goierrri

19

Larraitz

16

Gomiztegi

17

Lizarrusti-Lareo

4

Mendixur

5

Bujanda

177

PROMENADES AU PAYS BASQUE

DÉCOUVREZ LES CONTRÉES DU PAYS BASQUE À TRAVERS SES SENTIERS DE RANDONNÉE

AIARA (Araba/Álava)

1. Mirador de la cascade du Nervión 7,2km

Difficulté 

🕒 1h 45'

🔄 Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART :** Parking. Monument Naturel Mont Santiago (Araba/Álava)
📍 42.942565, -3.001193

AÑANA (Araba/Álava)

2. Sentier de la rivière Purón 10,4km

Difficulté 

🕒 3h

↔ Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Maison du Parc - Parc Naturel de VALderejo Lalastra (Araba/Álava)
📍 42.876256, -3.228677

GORBEIALDE (Araba/Álava)

3. Cascade de Gujuli 1,2km

Difficulté 

🕒 0h 20'

↔ Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parking Belvédère de Gujuli, (Araba/Álava)
📍 42.970221, -2.911861

LLANADA ALAVESA (Araba/Álava)

4. Mendixur 3,5km

Difficulté 

🕒 1h

↔ Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART :** Parking Parc Ornithologique Mendixur (Araba/Álava)
📍 42.891070, -2.527883

MONTAÑA ALAVESA (Araba/Álava)

5. Sentier de Bujanda

7km

Difficulté 

⌚ 2h

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Maison du Parc - Parc Naturel d'Izki, Korres (Araba/Álava)
Ⓐ 42.698645, -2.433534

179

RIOJA ALAVESA (Araba/Álava)

6. L'étang de la Paúl

3,5km

Difficulté 

⌚ 0h 50'

🔄 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre thématique du Vin Villa Lucia, Laguardia (Araba/Álava)
Ⓐ 42.548417, -2.578118

VITORIA-GASTEIZ (Araba/Álava)

7. Zone humide de Salburua

4km

Difficulté 

⌚ 1h

🔄 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : ATARIA, Centre d'Interprétation des Zones Humides de Salburua Vitoria-Gasteiz (Araba/Álava) | Ⓐ 42.860159 -2.642463

DURANGALDEA (Bizkaia)

8. Voie Verte d'Arrazola

10km

Difficulté 

⌚ 2h 10'

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Ferme Zearreta. Quartier Apatamonasterio, Atxondo (Bizkaia)
Ⓐ 43.128692, -2.582820

PROMENADES AU PAYS BASQUE

DÉCOUVREZ LES CONTRÉES DU PAYS BASQUE
À TRAVERS SES SENTIERS DE RANDONNÉE

ENKARTERRI (Bizkaia)

9. Promenade dans le Parc d'Armañón 2,2 km

Difficulté 

🕒 0h 50'

🔄 Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : Parketxe d'Armañón, Karrantza (Bizkaia)
⬆ 43.288292, -2.306532

GORBEIALDE (Bizkaia)

10. Zone humide de Saldropo 2,2 km

Difficulté 

🕒 0h 35'

🔄 Itinéraire en boucle

 **Point de DÉPART** : Aire de Loisirs Saldropo, Zeanuri (Bizkaia)
⬆ 43.053348, -2.7296230

LEA ARTIBAI (Bizkaia)

11. Sentier de la rivière Lea (Lekeitio > Gizaburuaga) 8 km

Difficulté 

🕒 2-3h

➔ Aller  Retour: BUS A3523
BIZKAIBUS

 **Point de DÉPART** : Pont Mendexa-Lekeitio. Quartier Likona, Mendexa (Bizkaia)
⬆ 43.360250, -2.498437

URDAIBAI (Bizkaia)

12. Gernika-Lumo > Kortezubi 4 km

Difficulté 

🕒 1h 10'

➔ Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Pont Renteria. Quartier Renteria (Gernika-Lumo)
⬆ 43.317608, -2.675302

URIBE (Bizkaia)

13. Les falaises d'Uribe

6 km

Difficulté 

 1h 30'

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Parking Plage de Meñakoz, Barrika (Bizkaia)

 43.390552, -2.990917

181

BIDASOA (Gipuzkoa)

14. Plaiaundi (Txingudi)

2,7 km

Difficulté 

 0h 40'

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Centre d'Interprétation Txingudi Ekoetxea, Irún (Gipuzkoa)

 43.347166, -1.793152

DEBABARRENA (Gipuzkoa)

15. Promenade à Sakoneta. PR-Gi 5001

6 km

Difficulté 

 1h 30'

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Errotaberri. Quartier Itxaspe, Deba (Gipuzkoa)

 43.288292, -2.306532

DEBAGOIENA (Gipuzkoa)

16. Sentier adapté de Gomiztegi

3,8 km

Difficulté 

 0h 55'

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Sanctuaire d'Arantzazu, Oñati (Gipuzkoa)

 42.979029, -2.398566

PROMENADES AU PAYS BASQUE

DÉCOUVREZ LES CONTRÉES DU PAYS BASQUE
À TRAVERS SES SENTIERS DE RANDONNÉE

GOIERRI (Gipuzkoa)

17. Promenade Lizarrusti-Lareo

6,7km

Difficulté

⌚ 2h 10'

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Centre d'interprétation du Parc Naturel d'Aralar, Lizarrusti Parketxea, Ataun (Gipuzkoa) | Ⓐ 42.960007, -2.098561

OARSOALDEA (Gipuzkoa)

18. Voie Verte d'Arditurri

5km

Difficulté

⌚ 1h 10'

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Parking. Centre d'Interprétation - Mines d'Arditurri Parc Naturel d'Aiako Harria (Gipuzkoa) | Ⓐ 43.284397, -1.8105200

TOLOSALDEA (Gipuzkoa)

19. Promenade accessible de Larraitz 2,6km

Difficulté

⌚ 0h 40'

↔ Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Larraitz (Gipuzkoa) | Ⓐ 43.036887, -2.098947

UROLA ERDIA (Gipuzkoa)

20. Barrage d'Ibai Eder

6,8km

Difficulté

⌚ 1h 30'

🔄 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Barrage d'Ibai Eder, Quartier de Nuarbe, Azpeitia (Gipuzkoa) | Ⓐ 43.129305, -2.225597

UROLA GARAIA (Gipuzkoa)

21. Promenade à Irimo

6,4km

Difficulté 

 2h

 Itinéraire en boucle



Point de DÉPART : Auberge de jeunesse Santa Bárbara-Aterpetxea, Urretxu (Gipuzkoa)
 43.092429, -2.334283

183

UROLA KOSTA (Gipuzkoa)

22. De Zarautz à Getaria

7km

Difficulté 

 1h 30'

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Zarautz / Getaria (Gipuzkoa)
 Zarautz 43.287362, -2.177858 / Getaria 43.304463, -2.202525

GOIERRI (Gipuzkoa)

23. Parc Minier du Goierri

12,8km

Difficulté 

 4h 40'

 Itinéraire linéaire



Point de DÉPART : Ormaiztegi (Gipuzkoa)
 43.041989, -2.259535



Pour plus d'information scannez ce code QR.

VOIE VERTE

PARC MINIER DU GOIERRI

184

Nous sommes dans le Goierri, dans les BasqueHighlands d'Euskadi, où la nature touche le ciel et la culture et la gastronomie forment un binôme avec appellation d'origine. Le passé minier de la région peut être palpable dans le parc minier du Goierri, où nous pourrions nous déplacer à des époques où l'extraction du minerai était le mode de vie de nombreux goierritarras.

Nous vous présentons le Parc Minier du Goierri, composé de différents éléments, tous liés à la forte industrie minière qui, depuis l'Antiquité, s'est maintenue jusqu'au début du XXe siècle.

L'élément principal est la voie verte entre Mutiloa et Ormaiztegi, qui longe l'ancien chemin de fer minier utilisé pour transporter le minerai extrait dans les réserves minières de la région jusqu'à Ormaiztegi, d'où il était acheminé par voie ferrée vers les ports maritimes voisins.

En plus de la voie verte, il existe trois sentiers d'accès et de connexion aux anciens sites miniers. Depuis



Ormaiztegi, Mutiloa ou Zerain, il est désormais possible de profiter de l'ensemble du parc minier du Goierri, de suivre le chemin par lequel le minerai était transporté par câble aérien et de connaître les différentes ressources de la région, comme le musée Zumalakarregi et le viaduc d'Ormaiztegi, les fours d'Aizpitta, le musée ethnographique et la scierie hydraulique de Zerain, la zone de Barnaola dans la commune de Mutiloa, ainsi que la ville elle-même et le quartier de Liernia.

© 1. Aizpitta

2. Voie Verte de Mutiloa Ormaiztegi



Pour plus d'information
scannez ce code QR.

185

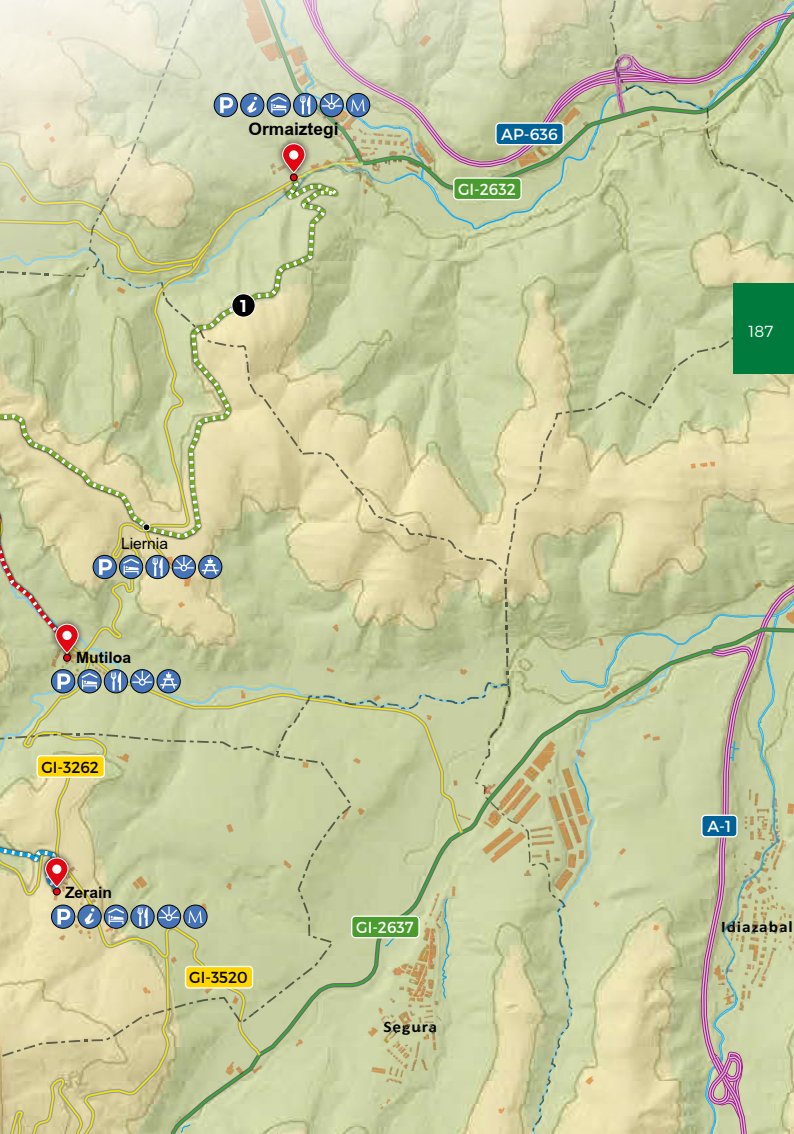


À PIED SUR LA VOIE VERTE PARC MINIER DU GOIERRI



186





P i [building] [fork] [windmill] [wheelchair] M

Ormaiztegui

AP-636

GI-2632

1

Liernia

P [building] [fork] [windmill] [wheelchair] A

Mutiloa

P [building] [fork] [windmill] [wheelchair] A

GI-3262

Zerain

P i [building] [fork] [windmill] [wheelchair] M

GI-3520

GI-2637

Segura

A-1

Idiazabal

187

À PIED SUR LA VOIE VERTE PARC MINIER DU GOIERRI

1. Voie Verte de Mutiloa-Ormaiztegi 5,4 km

Difficulté  ⌚ 1h 50'  +287m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Ormaiztegi (Gipuzkoa).  43.041990, -2.259518

 Circuit balisé

2. Chemin du câble Barnaola > Aizpitta 4,9 km

Difficulté  ⌚ 2h 10'  +319m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Ferme Barnaola (Gipuzkoa).  43.029971, -2.291871

Circuit balisé

3. Gi SL 36 SECTION: Aizpitta > Zerain 2,5 km

Difficulté  ⌚ 0h 40'  +192m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Aizpitta. Mines d'Aizpea  43.015000, -2.299393

 Circuit balisé

4. Chemin de Troi Barnaola > Mutiloa 2,2 km

Difficulté  ⌚ 0h 30'  +89m. → Itinéraire linéaire

 **Point de DÉPART** : Ferme Barnaola (Gipuzkoa).  43.029971, -2.291871

 Circuit balisé







etikoa
Turismo Euskadi

Code Éthique du Tourisme d'Euskadi

Le Code Éthique du Tourisme d'Euskadi a pour objectif que toutes les entités touristiques intègrent la responsabilité et la durabilité dans leur pratique quotidienne, avec le respect et la contribution à la compréhension comme principes de base.

TOURISME
RESPONSABLE



**BASQUE
TOUR** turismoaren
euskal agentzia
agencia vasca
de turismo

EUSKADI
BASQUE COUNTRY



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA
KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO,
COMERCIO Y CONSUMO

ENTREPRISES DE SERVICES

193

ENTREPRISES DE SERVICES



AUPA HI!

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN · Peña y Goñi, 10 Bajo · Gipuzkoa

T. +34 685 718 816 | E. julen@aupahi.eus

W. www.aupahi.eus

AVENTURA SOBRÓN

SOBRÓN · Araba/Álava

T. +34 945 359 016 | E. info@aventurasobron.com

W. www.aventurasobron.com

BEGI BISTAN

ORIO · Gipuzkoa

T. +34 657 794 677 | E. info@begi-bistan.com

W. www.begi-bistan.com

BILBOBENTURA

BILBAO · Muelle Ramón de la Sota 1 · Bizkaia

T. +34 660 734 953 | E. info@bilbobentura.com

W. www.bilbobentura.com

CUMBRE GUÍAS DE MONTAÑA

ORTUELLA · Bizkaia

T. +34 657 775 505 | E. info@guiascumbre.com

W. www.guiascumbre.com

EKOBIDEAK

BILBAO · Bizkaia

T. +34 666 857 761 | **E.** ekobideak@gmail.com

W. www.ekobideak.com

195

EUSKADI TREK

BILBAO · Bizkaia

T. +34 635 715 754 | **E.** info@euskaditrete.es

W. www.euskaditrete.es

FAUNEANDO

URTURI · Araba/Álava

T. +34 649 098 282 | **E.** fauneando@gmail.com

W. www.fauneando.com

FEEL THE ADVENTURE

BILBAO · Bizkaia

T. +34 669 014 699 | **E.** info@feeltheadventure.eus

W. www.feeltheadventure.eus

INGURU ABENTURA

SALVATIERRA-AGURAIN · Araba/Álava

T. +34 635 748 948 | **E.** info@inguruabentura.com

W. www.inguruabentura.com

ENTREPRISES DE SERVICES



JOLASKI

HONDARRIBIA · Pº Butrón S/N · Gipuzkoa

T. +34 639 617 898 | **E.** info@jolaski.com

W. www.jolaski.com

JWA TOURS

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN · Gipuzkoa

T. +34 617 919 026 | **E.** info@jwatours.com

W. www.jwatours.com

KAPI MOUNTAIN GUIDE

PORTUGALETE · Bizkaia

T. +34 615 708 056 | **E.** info@kapimountainguide.com

W. www.kapiguide.com

KIRIK S. KOOP

URDULIZ · Pol. Igeltzera Sector A, Pabellón 20 · Bizkaia

T. +34 946 764 634 | **E.** info@kirik.com

W. www.kirik.com

LEITZARAN BISITARIEN ETXEA

GÉRÉ PAR BIZI BIZIKI

ANDOAIN · Gipuzkoa

T. +34 34 943 300 929 | **E.** info@leitzaran-andoain.eus

W. www.leitzaran-andoain.eus

LUGORRI

GALLARTA · Bizkaia

T. +34 722 693 412 | E. lugorri.eus@gmail.com

W. www.lugorri.eus

197

LURRA ADVENTURE

DURANGO · Rue Ermodo 9 · Bizkaia

T. +34 664 027 346 | E. info@lurra-adventure.com

W. www.lurra-adventure.com

MENDITXIK MENDI ETA ARROILA GIDARIAK

ARRASATE · Nafarroa Etorbidea 19-4IM · Gipuzkoa

T. +34 616 858 126 | E. info@menditxik.com

W. www.menditxik.com

MICOLOGIA PARA TODOS

VITORIA-GASTEIZ · Araba/Álava

T. +34 618 391 899 | E. info@micologiaparatodos.com

W. www.micologiaparatodos.com

MULTIAVENTURA CABOBILLANO

PLENTZIA · Areatza 25 · Bizkaia

T. +34 678 675 304 | E. cabobillano@cabobillano.com

W. www.cabobillano.com

ENTREPRISES DE SERVICES



NAVEGAVELA

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN · Gipuzkoa

T. +34 648 183 037 | **E.** info@navegavela.com

W. www.navegavela.com

SOKAN

ELORRIO · Bizkaia

T. +34 635 748 947 | **E.** info@sokan.eus

W. www.sokan.eus

SUSTRAIAK NATURA

ETXEBARRIA · Quartier Altza, 15 · Bizkaia

T. +34 946 169 100 | **E.** sustraiaknatura@gmail.com

W. www.sustraiaknatura.com

TAUPADA ABENTURA

GORLIZ · Bizkaia

T. +34 747 436 798 | **E.** info@taupadabentura.com

W. www.taupadabentura.com

UR URDAIBAI

URDAIBAI · Quartier Laida-Arketa, s/n · Bizkaia

T. +34 946 276 661 | **E.** info@urdaibai.com

W. www.urdaibai.com

URDAILIFE

BERMEO · Bizkaia

T. +34 649 002 301 | **E.** kaixo@urdailife.com

W. www.urdailife.com

199

WALAVENTURA

BILBAO · Bizkaia

T. +34 605 713 885 | **E.** info@walaventura.com

W. www.walaventura.com

WILEXTOURS

GETXO · Bizkaia

T. +34 665 642 947 | **E.** pablo.perez@wilextours.com

W. www.wilextours.com





nekatur

Profitez de votre séjour au Pays Basque dans l'un des charmants hébergements ruraux que vous offre Nekatur.

- Chambres, appartements et gîtes...
- Réductions auprès de nos partenaires touristiques d'Euskadi.
- Vente de bons-chèques cadeaux.
- Réservations sans commissions, aux meilleurs prix et moins de frais de gestion.

www.nekatur.net



 **+34 943 32 70 90**

Authentiquement basque.

Un lieu magique pour
une expérience unique.



euskadigastronomika.eus

EUSKADI
BASQUE COUNTRY
Gastronomika



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA
KONTSUMO SAILA

MINISTÈRE DU TOURISME,
DU COMMERCE ET DE LA CONSOMMATION

NOTES

204



Pour plus d'information sur le Réseau de
Sentiers des Espaces naturels protégés :

CONSEIL TERRITORIAL D'ARABA/ÁLAVA

www.alavaturismo.eus



CONSEIL TERRITORIAL DE BIZKAIA

www.bizkaia.eus



CONSEIL TERRITORIAL DE GIPUZKOA

www.gipuzkoanatura.eus

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ETORKIZUNA
ORAIN
Es futuro

Édition :
2025

©:

Administration de la Communauté Autonome du Pays Basque.
Département du Tourisme, du Commerce et de la Consommation

Édité par :
Service Central des Publications du Gouvernement Basque

D.L.:
VI XXX-2019

Impression :
XXX
XXX

Coordination de contenus :
Basquetour, Agencia Vasca de Turismo

Conception :
EPS Comunicación

Photographies :
Banque d'images de Basquetour (divers auteurs)
Organismes de tourisme locaux du Pays Basque

Cartographie :
Direction de Planification territoriale, d'Urbanisme et de
Régénération urbaine. Gouvernement Basque
Hazi Fundazioa



Tous droits réservés. La reproduction totale et/ou partielle des textes et images contenus dans ce guide est interdite sans l'autorisation préalable de la maison d'édition et des auteur-e-s. Nous vous remercions de bien vouloir communiquer toute erreur ou omission à : outdoor@basquetour.eus



tourisme.euskadi.eus/fr/

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

TURISMO, MERKATARITZA ETA
KONTSUMO SAILA

MINISTÈRE DU TOURISME,
DU COMMERCE ET DE LA CONSOMMATION

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco